

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1386/2007

tat-22 ta' Ottubru 2007

li jistabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li japplikaw fiz-Żona Regulatorja ta' l-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Ġejjiena fis-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral, li minn issa 'l quddiem imsejha l-Konvenzjoni NAFO, kienet approvata mill-Kunsill bir-Regolament (KEE) Nru 3179/78 tat-28 ta' Dicembru 1978 li jirrigwarda l-konkluzjoni mill-Komunità Ekonomika Ewropea tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Futura dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral ⁽²⁾ u dahlet fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1979.
- (2) Il-Konvenzjoni NAFO tipprovdi qafas xieraq għall-kooperazzjoni multilaterali dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni razzjonali tar-riżorsi tas-sajd fiz-Żona definita mill-Konvenzjoni.
- (3) Fil-25 Laqgħa Annwali tagħha, li saret f'Halifax bejn il-15 u d-19 ta' Settembru 2003, in-NAFO irrivediet b'mod sostanzjali l-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar applikabbli għall-bastimenti tas-sajd li joperaw f'Zoni lil hinn mil-limiti tal-ġurisdizzjoni nazzjonali tal-Partijiet Kontraenti fiz-Żona tal-Konvenzjoni.
- (4) Dawn il-miżuri jinkorporaw ukoll dispożizzjonijiet li jippromwovu l-konformità tal-bastimenti ta' Partijiet mhux

Kontraenti mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar sabiex jiġi żgurat ir-rispett shih għall-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni adottati min-NAFO.

- (5) Il-Miżuri jipprevedu miżuri ta' kontroll applikabbli għall-bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Partijiet Kontraenti u li joperaw fiz-Żona tan-NAFO, u arranġamenti għal spezzjonijiet fuq il-baħar u fil-port, li jinkludu proċeduri ta' spezzjoni u ta' sorveljanza kif ukoll proċeduri dwar infrazzjonijiet li jridu jiġu implimentati mill-Partijiet Kontraenti.
- (6) Il-Miżuri jipprevedu wkoll għall-ispezzjoni obligatorja ta' bastimenti ta' Partijiet mhux Kontraenti, fejn jidhlu minn rajhom fil-portijiet tal-Partijiet Kontraenti u projbizzjoni fuq l-iżbark u t-trasbord ta' qbid jekk, matul spezzjoni bħal din, jiġi stabbilit li tteħdu bi ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni adottati min-NAFO.
- (7) Taht l-Artikoli 11 u 12 tal-Konvenzjoni NAFO, dawn il-miżuri jidhlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2004 u jsiru vinkolanti fuq il-Partijiet Kontraenti; il-Komunità għandha tapplika dawn il-miżuri.
- (8) Il-biċċa l-kbira ta' dawk id-dispożizzjonijiet ġew trasposti fil-liġi Komunitarja bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1956/88 tad-9 ta' Ġunju 1988 li jadotta dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' l-iskema ta' spezzjoni internazzjonali kongunta adottata mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral ⁽³⁾, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2868/88 tas-16 ta' Settembru 1988 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-iskema ta' Spezzjoni Internazzjonali Kongunta adottata mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral ⁽⁴⁾, bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 189/92 tas-27 ta' Jannar 1992 li jadotta dispożizzjonijiet għall-applikazzjoni ta'

⁽¹⁾ Opinjoni tas-7 ta' Ġunju 2007 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 378, 30.12.1978, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KEE) 653/80 (ĠU L 74, 20.3.1980).

⁽³⁾ ĠU L 175, 6.7.1988, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 3067/95 (ĠU L 329, 30.12.1995, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 257, 17.9.1988, p. 20. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 494/97 (ĠU L 77, 19.3.1997, p. 5).

ċerti miżuri ta' kontroll adottati mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral ⁽¹⁾, bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3680/93 ta' l-20 ta' Diċembru 1993 li jstabbilixxi ċerti miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni għar-rizorsi tas-sajd fiż-Żona Regulatorja kif definit fil-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Gejjiena dwar is-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral ⁽²⁾, bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3069/95 tal-21 ta' Diċembru 1995 li jstabbilixxi skema ta' osservaturi tal-Komunità Ewropea applikabbli għall-bastimenti tas-sajd Komunitarji li joperaw fiż-Żona Regulatorja ta' l-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (NAFO) ⁽³⁾ u bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1262/2000 tat-8 ta' Ġunju 2000 li jstabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll fir-rigward ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Partijiet mhux Kontraenti għall-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (NAFO) ⁽⁴⁾.

(9) Bil-hsieb li l-miżuri riveduti ta' konservazzjoni u ta' infurzar adottati min-NAFO jiġu implimentati b'mod effettiv, dawk ir-Regolamenti għandhom ikunu revokati u sostitwiti b'Regolament wiehed li jgħib flimkien u li jikkompleta d-dispożizzjonijiet kollha li jirrelataw ma' l-attivitajiet tas-sajd li jirriżultaw mill-obbligi Komunitarji bhala Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni.

(10) Ċerti miżuri adottati min-NAFO ġew ukoll implimentati fil-Liġi Komunitarja permezz tar-Regolament tal-Qabda Totali Permissa (TAC) u tal-kwoti annwali, l-aktar reċenti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 51/2006 tat-22 ta' Diċembru 2005 li jstabbilixxi għall-2006 l-oportunitajiet ta' sajd u l-kondizzjonijiet marbuta ma' ċerti hażniet ta' hut u gruppi ta' hażniet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Komunità u, għall-bastimenti tal-Komunità, fl-ilmijiet fejn huma mehtiega l-limitazzjonijiet tal-qbid ⁽⁵⁾. Id-dispożizzjonijiet, ta' dak it-tip, li mhumiex ta' natura temporanja għandhom jiġu trasferiti fir-Regolament il-ġdid.

(11) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' rizorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽⁶⁾ ġie adottat fl-2002. Taht dak ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jikkontrollaw l-attivitajiet imwettqa mill-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom barra l-ilmijiet Komunitarji.

(12) L-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll applikabbli għall-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽⁷⁾ jipprovdi li kull Stat Membru

għandu jiżgura ruhu li l-attivitajiet tal-bastimenti tiegħu barra miż-żona tas-sajd Komunitarja jkunu suġġetti għal monitoraġġ xieraq u, fejn jeżistu obbligi Komunitarji bħal dawn, għal ispezzjonijiet u sorveljanza, sabiex tiġi żgurata l-konformità mar-regoli Komunitarji applikabbli f'dawk l-ilmijiet; għalhekk għandu jsir provvediment sabiex l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom huma awtorizzati jistadu fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO jassenjaw spetturi lin-NAFO sabiex iwettqu monitoraġġ u sorveljanza, flimkien mar-rizorsi adegwati għall-ispezzjoni.

(13) Biex jiġi żgurat il-monitoraġġ ta' l-attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO, jehtieg li l-Istati Membri jikkoperaw flimkien u mal-Kummissjoni meta japplikaw dawn il-miżuri.

(14) Hija r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri li jiżguraw li l-ispetturi tagħhom ikunu rikjesti jikkonformaw mal-proċeduri ta' spezzjoni stabbiliti min-NAFO.

(15) Biex jiġi żgurat li l-miżuri addizzjonali ta' konservazzjoni u ta' infurzar adottati min-NAFO li saru obligatorji għall-Komunità jkunu jistgħu jiġu implimentati fil-qafas ta' żmien stabbilit fil-Konvenzjoni NAFO, il-Kunsill jista' jemenda dan ir-Regolament b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta tal-Kummissjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jstabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni mill-Komunità tal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar stabbiliti mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (NAFO).

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Id-dispożizzjonijiet fil-Kapitoli II sa V ta' dan ir-Regolament japplikaw għall-attivitajiet kollha ta' sajd kummerċjali li jsiru mill-bastimenti tas-sajd Komunitarji għal speċi koperti mill-Konvenzjoni NAFO fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO.

2. Il-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni li għandhom x'jaqsmu mal-qabda tal-hut, b'mod partikolari fejn jikkonċerna d-daqs tal-malji, il-limiti tad-daqs, iż-Żoni u l-istaġuni magħluqa, ma japplikawx għall-bastimenti tar-riċerka attivi fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO.

⁽¹⁾ ĠU L 21, 30.1.1992, p. 4. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1048/97 (ĠU L 154, 12.6.1997, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 341, 31.12.1993, p. 42. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1043/94 (ĠU L 114, 5.5.1994, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 329, 30.12.1995, p. 5. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 855/2004 (ĠU L 161, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁴⁾ ĠU L 144, 17.6.2000, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 16, 20.1.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2017/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 44).

⁽⁶⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament Nru 865/2007 ta' l-10 ta' Lulju 2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽⁷⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament Nru 1967/2006, ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament

- (1) "Bastiment tas-sajd" tfisser kwalunkwe bastiment li hu jew li kien involut f'attivitajiet tas-sajd, inklużi l-bastimenti ta' l-i-proċessar tal-ħut u l-bastimenti li huma involuti fit-trasbord jew fi kwalunkwe attività oħra bi thejjija għal jew li hija relatata mas-sajd, inkluż is-sajd sperimentali jew esploratorju.
- (2) "Bastiment tar-riċerka" tfisser kwalunkwe bastiment tar-riċerka permanenti jew bastiment li normalment ikun involut f'attivitajiet tas-sajd jew f'attività ta' appoġġ għas-sajd, li jintuza jew jiġi noleggat għar-riċerka tas-sajd, u li jkun ġie debitament notifikat.
- (3) "Attivitajiet tas-sajd" tfisser is-sajd, l-operazzjonijiet ta' l-i-proċessar tal-ħut, it-trasbord tal-ħut jew tal-prodotti tal-ħut, u kwalunkwe attività oħra bi thejjija għal jew li hija relatata mas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.
- (4) "Spettur" tfisser spettur tas-servizzi tal-kontroll tas-sajd tal-Partijiet Kontraenti tan-NAFO assenjat lill-Iskema Kongunta ta' Spezzjoni u ta' Sorveljanza tan-NAFO.
- (5) "Vjaġġ tas-sajd" tfisser iż-żmien li jibda meta bastiment jidhol fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO u li jintemm meta l-bastiment iħalli ż-Żona Regolatorja u l-qabda kollha abbord miż-Żona Regolatorja tkun inħattet jew ġiet trasbordata.
- (6) "Bastiment ta' Parti mhux Kontraenti" tfisser bastiment li jkun intlemaħ jew ġie iidentifikat u rapportat b'mezzi oħra bhala li kien involut f'attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO u
 - (a) li jtajjar il-bandiera ta' Stat li mhux Parti Kontraenti għall-Konvenzjoni NAFO; jew
 - (b) li fir-rigward tiegħu hemm raġunijiet raġonevoli sabiex jiġi suspettat li huwa mingħajr nazzjonalità.
- (7) "Sajd IUU" tfisser attivitajiet tas-sajd illegali, mhux irregolati u mhux irrapportati fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.
- (8) "Bastiment IUU" tfisser kwalunkwe bastiment ta' Parti mhux Kontraenti involut f'attivitajiet tas-sajd illegali, mhux irregolati u mhux irrapportati fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.
- (9) "Lista IUU" tfisser il-lista li tinkludi l-partikularitajiet tal-bastimenti li n-NAFO sabet li kienu involuti f'sajd IUU.

- (10) "Żona Regolatorja tan-NAFO" tfisser iż-Żona definita fl-Artikolu I tal-Konvenzjoni dwar il-Kooperazzjoni Multilaterali Ġejjiena fis-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (il-Konvenzjoni NAFO).
- (11) "Subżona" tfisser subżona kif definita fl-Anness III għall-Konvenzjoni NAFO.
- (12) "Diviżjoni" tfisser diviżjoni kif definita fl-Anness III għall-Konvenzjoni NAFO.
- (13) "Kwota ta' oħrajn" tfisser kwota li l-bastimenti Komunitarji jikkondividu ma' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Partijiet Kontraenti oħra tan-NAFO.
- (14) "Skema tan-NAFO" tfisser l-Iskema Kongunta ta' Spezzjoni u Sorveljanza adottata min-NAFO.
- (15) "Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO" tfisser il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar adottati mill-Kummissjoni tas-Sajd u l-Kunsill Ġenerali tan-NAFO.
- (16) "Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd" tfisser il-ġurnal ta' abbord imsemmi fir-Regolament (KEE) Nru 2807/83, li fih jiġu reġistrati l-operazzjonijiet u l-qabdiet tas-sajd.
- (17) "Il-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni" tfisser il-ġurnal ta' abbord li fih jiġi reġistrat il-ħut fil-forma ta' prodott.
- (18) "Pjan tal-kapaċità" tfisser id-disinn jew id-deskrizzjoni li jindikaw il-kapaċità tal-ħażna f'metri kubi ta' l-istivi u tal-postijiet l-oħra tal-ħażna kollha abbord bastiment tas-sajd.
- (19) "Pjan ta' l-istivar" tfisser id-disinn li juri l-post fejn jiġi stivat il-ħut fl-istivi jew f'postijiet oħra ta' ħażna abbord bastiment tas-sajd.

KAPITOLU II

MIŻURI TEKNIĊI

Artikolu 4

Qabda inċidentali miżmuma abbord

1. Il-bastimenti tas-sajd għandhom jlimitaw il-qabda inċidentali tagħhom għal massimu ta' 2 500 kg jew għal 10 %, skond liema jkun l-akbar, għal kull speċi regolata min-NAFO li għaliha ma ġiet allokata l-ebda kwota lill-Komunità.
2. F'każijiet fejn tkun fis-seħh projbizzjoni fuq is-sajd jew tkun ġiet utilizzata kompletament kwota "Oħrajn", il-qabda inċidentali ta' l-ispeċi kkonċernata ma tistax taqbeż l-1 250 kg jew il-5 %, skond liema jkun l-akbar.
3. Il-perċentwali fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu kkalkulati bhala l-perċentwal, f'piz, għal kull speċi tal-qabda totali miżmuma abbord. Il-qabdiet ta' gambli ma għandhomx jiġu inklużi fil-kalkolu tal-livelli ta' qabda inċidentali ta' speċi ta' ħut tal-qiegh.

Artikolu 5

Qabda inċidentali fi kwalunkwe refgħa wahda

1. Jekk il-perċentwali ta' qabdiet inċidentali fi kwalunkwe refgħa wahda jaqbu l-perċentwali stabbilita fl-Artikolu 4(1) u (2), il-bastiment għandu minnufih jiċċaqlaq minimu ta' 10 mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti u matul is-sajda li jkun imiss kollha jzomm distanza minima ta' 10 mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti. Jekk wara jiċċaqlaq, ir-refgħa li jkun imiss taqbeż dawn il-limiti ta' qabda inċidentali, il-bastiment għandu jhalli d-Divizjoni u ma jergax lura għal mill-inqas 60 siegħa.

2. Fil-każ li t-total ta' qabdiet inċidentali ta' l-ispeċi ta' hut tal-qiegħ kollha sugġetti għal kwota fi kwalunkwe refgħa fis-sajd għall-gambli jaqbeż il-5 % f'piz fid-Divizjoni 3M jew 2,5 % f'piz fid-Divizjoni 3L, il-bastiment għandu jiċċaqlaq minimu ta' 10 mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti u matul ir-refgħa li jkun imiss kollha jzomm distanza minima ta' 10 mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti. Jekk wara li jiċċaqlaq, ir-refgħa li jkun imiss taqbeż dawn il-limiti ta' qabda inċidentali, il-bastiment għandu jhalli d-Divizjoni u ma jergax lura għal mill-inqas 60 siegħa.

3. Il-perċentwali tal-qabda inċidentali awtorizzat fi kwalunkwe refgħa wahda huwa kkalkolat bhala l-perċentwali, f'piz, għal kull speċi tal-qabda totali f'dik ir-refgħa.

Artikolu 6

Sajd dirett u qabda inċidentali

1. Il-kaptani tal-bastimenti Komunitarji ma jistgħux iwettqu sajd dirett għal speċi li għalihom japplikaw il-limiti ta' qabdiet inċidentali. Sajd dirett għal speċi għandu jitqies bhala li twettaq meta dik l-speċi tinkludi l-akbar perċentwali f'piz tal-qabda totali fi kwalunkwe refgħa wahda.

2. Madankollu, meta bastiment ikun qed iwettaq sajd dirett għar-raj bi xbieki bid-daqs tal-malji legali xieraq għal dak it-tip ta' sajd, l-ewwel darba li, f'refgħa, qabdiet ta' speċi li għalihom il-limiti ta' qabda inċidentali jinkludu l-ogħla perċentwali, f'piz tal-qabda totali, għandhom jitqiesu bhala inċidentali. F'dan il-każ il-bastiment għandu minnufih jibdel il-pożizzjoni skond l-Artikolu 5(1) u (2).

3. Wara kwalunkwe assenza ta' mill-inqas 60 siegħa minn Divizjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5(1) u (2), il-kaptani ta' bastimenti Komunitarji għandhom iwettqu refgħa bi prova li m'għandhiex iddum aktar minn 3 siegħat. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jekk f'tagħbija minn tali refgħa bi prova, il-qabdiet ta' speċi li għalihom japplikaw il-limiti ta' qabda inċidentali jinkludu l-ogħla perċentwali, f'piz tal-qabda totali, din m'għandhiex titqies bhala sajda diretta. F'dan il-każ il-bastiment għandu minnufih jibdel il-pożizzjoni skond l-Artikolu 5(1) u (2).

Artikolu 7

Daqsijiet tal-Malji

1. L-użu tax-xibka tat-tkarkir li jkollha fi kwalunkwe sezzjoni tagħha malji tax-xibka ta' dimensjonijiet inqas minn 130 mm

għandu jiġi pprojbit għal sajd dirett għall-ispeċi tal-hut ta' mal-qiegħ msemmija fl-Anness I għal sajd għal *Sebastes mentella* kif imsemmi fil-paragrafu 3. Dak id-daqs ta' malji jista' jiċċekken għal minimu ta' 60 mm għal sajd dirett għall-klamar tal-pinen qosra (*Illex illecebrosus*). Għas-sajd dirett tar-rebekkin (*Rajidae*), dan id-daqs tal-malji jista' jtkabbar għal minimu ta' 280 mm fil-manka u 220 mm fil-partijiet l-oħra kollha tax-xibka tat-tkarkir.

2. Il-bastimenti li jistadu għall-gambli (*Pandalus borealis*) għandhom jużaw xbieki b'daqs minimu tal-malji ta' 40 mm.

3. Il-bastimenti li jistadu għas-*Sebastes mentella* pelagika (redfish oċeanika) fis-Subżona 2 u d-Divizjonijiet F u 3K għandhom jużaw xbieki b'qies minimu tal-malji ta' 100 mm.

Artikolu 8

Ġarr tax-xbieki

1. Meta jkun qed isir sajd direttament għal wahda jew aktar mill-ispeċi regolati min-NAFO, il-bastimenti Komunitarji ma jistgħux igorru xbieki b'malji ta' daqs iżgħar minn dak li ġie stabbilit fl-Artikolu 7.

2. Madankollu, il-bastimenti Komunitarji li jkunu qed jistadu matul l-istess vjaġġ f'żoni minbarra dawk taż-Żona Regulatorja tan-NAFO jistgħu jzommu abbord xbieki b'daqs ta' malji iżgħar minn dak li ġie stabbilit fl-Artikolu 7 dment li dawn ikunu marbuta u stivati sew u ma jkunux disponibbli għal użu immedjat. Dawk ix-xbieki għandhom

- (a) ikunu mahlula minn mal-bordijiet tagħhom u l-kejbi u l-hbula ta' l-irfigħ jew tat-tkarkir tagħhom u,
- (b) jekk qed jinġarru fuq jew 'il fuq mill-gverta, ikunu marbuta sew ma' parti tas-sovrastruttura.

Artikolu 9

Ogġetti mwahhla max-xbieki

1. L-użu ta' kwalunkwe mezz jew apparat minbarra dawk deskritti f'dan l-Artikolu li jimblokkaw il-malji ta' xibka jew li jċekknu d-daqs tagħhom għandu jiġi pprojbit.

2. Kanvas, xibka jew kwalunkwe materjal iehor jista' jitwahhal man-naha ta' taht tal-manka sabiex inaqas jew jipprevjeni l-hsara.

3. L-apparati jistgħu jitwahhlu man-naha ta' fuq tal-manka dment li ma jimblukkawx il-malji tal-manka. L-użu ta' chafers fin-naha ta' fuq għandu jkun limitat għal dawk imsemmija fl-Anness V.

4. Il-bastimenti li jistadu għall-gambli (*Pandalus borealis*) għandhom jużaw grilji jew gradilji ta' gradazzjoni bi spazju massimu bejn il-vireg ta' 22 mm. Il-bastimenti li jistadu għall-gambli fid-Divizjoni 3L għandhom ikunu mghammra wkoll b'toggle chains b'tul minimu ta' 72 cm kif deskritt fl-Anness VI.

Artikolu 10

Daqs minimu tal-hut

1. Il-hut miż-Żona Regolatorja tan-NAFO li m'għandux id-daqs meħtieġ kif stabbilit fl-Anness III ma jistax jiġi pproċessat, miżmum abbord, trasbordat, żbarkat, trasportat, maħżun, mibjugħ, muri jew offrut għall-bejgħ, iżda għandu jintefa' lura fil-baħar minnufih wara li jitniżżel mix-xibka jew jitnehha mill-baħar.

2. Fejn il-kwantità ta' hut maqbud li ma jilhaqx id-daqs meħtieġ jaqbeż l-10 % tal-kwantità totali, il-bastiment għandu jitbiegħed distanza ta' mill-inqas hames mili nawtiċi minn kwalunkwe pożizzjoni tar-refgħa preċedenti qabel ma jkompli jistad. Il-hut pproċessat kollu li għalih japplikaw rekwiżiti ta' daqs minimu tal-hut li jkun ta' tul inqas minn tul ekwivalenti għal dak stabbilit fl-Anness III, għandu jitqies bhala li jorigina minn hut li huwa taht id-daqs minimu tal-hut.

Artikolu 11

Dispożizzjonijiet speċjali għas-sajd tal-gambli fid-Divizjoni 3L

Is-sajd għall-gambli fid-Divizjoni 3L għandu jsir fi profunditajiet ta' aktar minn 200 metru u għandu jkun limitat għal bastiment wiehed għal kull allokazzjoni ta' Stat Membru fi kwalunkwe hin partikolari.

Artikolu 12

Żoni ristretti tas-sajd

Attivitajiet tas-sajd li jinvolvu rkaptu għas-sajd tal-qiegh għandhom ikunu pprojbiti fiż-żoni li ġejjin:

Żona	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner Seamounds	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Newfoundland Seamounds	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England Seamounds	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

KAPITOLU III

MIŻURI TA' KONTROLL

TAQSIMA 1

Monitoraġġ tas-sajd

Artikolu 13

Awtorizzazzjoni

Il-bastimenti Komunitarji ta' iktar minn 50 tunnellata metrika grossa biss li jkun inħarġilhom permess speċjali tas-sajd mill-Istat

Membru tal-bandiera tagħhom u li huma inklużi fir-reġistru tal-bastimenti tan-NAFO għandhom ikunu awtorizzati, bil-kondizzjonijiet stabbiliti fil-permess, jistadu, iżommu abbord, jittrasbordaw u jiżbarkaw r-riżorsi tas-sajd miż-Żona Regolatorja tan-NAFO.

Artikolu 14

Lista ta' bastimenti

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi lista ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu u registrati fil-Komunità li huma awtorizzati jistadu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO u għandu jinnotifika dik il-lista lill-Kummissjoni fformat li jinqara mill-kompjuter. Il-Kummissjoni għandha tghaddi l-lista fil-pront lis-Segretarjat tan-NAFO.

2. Kull Stat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni fformat li jinqara mill-kompjuter, minn ta' l-inqas 15-il jum qabel ma l-bastiment jidhol fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, bi kwalunkwe emenda għal-lista tiegħu ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tiegħu u registrati fil-Komunità li huma awtorizzati jistadu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO. Il-Kummissjoni għandha tghaddi din l-informazzjoni fil-pront lis-Segretarjat tan-NAFO.

3. Il-lista msemmija fil-paragrafu 2 għandha tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) fejn applikabbli, in-numru intern tal-bastiment, kif definit fl-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 26/2004 tat-30 ta' Diċembru 2003 dwar ir-reġistru tal-flotta tas-sajd Komunitarja ⁽¹⁾;
- (b) is-sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju;
- (c) in-noleġġatur tal-bastiment, fejn applikabbli.

4. Għal bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru b'mod temporanju (*bareboat charter*), l-informazzjoni mgħoddija għandha, barra minn hekk, tinkludi:

- (a) id-data minn meta l-bastiment ġie awtorizzat itajjar il-bandiera ta' l-Istat Membru;
- (b) id-data minn meta l-bastiment ġie awtorizzat mill-Istat Membru li jistad fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO;
- (c) isem l-Istat fejn huwa reġistrat il-bastiment jew fejn kien reġistrat qabel u d-data minn meta waqaf itajjar il-bandiera ta' dak l-Istat;
- (d) isem il-bastiment;
- (e) in-numru ta' reġistrazzjoni uffiċjali tal-bastiment assenjat mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti;
- (f) il-port ta' l-irmigġ permanenti tal-bastiment wara t-trasferiment;

⁽¹⁾ ĠU L 5, 9.1.2004, p. 25. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1799/2006 (ĠU L 341, 7.12.2006, p. 26).

- (g) isem is-sid jew in-noleġġatur;
- (h) dikjarazzjoni li l-kaptan inghata kopja tar-regolamenti fis-sehh fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO;
- (i) l-ispeċi prinċipali li jista' jsir sajd ghalihom mill-bastiment fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO;
- (j) is-sub-Żoni fejn il-bastiment jista' jkun mistenni jistad.

Artikolu 15

Kiri ta' bastimenti Komunitarji

1. L-Istati Membri jistgħu jippermettu li bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom u li huwa awtorizzat jistad fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO jkun sugġett għal arrangament ta' noleġġ għall-użu parzjalment jew kompletament ta' kwota u/jew jieme ta' sajd allokati lil Parti Kontraenti oħra tan-NAFO. Arrangamenti ta' noleġġ li jinvolvu bastimenti identifikati min-NAFO jew kwalunkwe organizzazzjoni tas-sajd reġjonali oħra bhala bastimenti li kienu involuti fl-IUU, madankollu, m'għandhomx ikunu permessi.
2. Fid-data tal-konkluzjoni ta' arrangament ta' noleġġ, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jibgħat l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni li għandha tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO:
 - (a) il-kunsens tiegħu għall-arrangament ta' noleġġ;
 - (b) l-ispeċi koperti min-noleġġ u l-opportunitajiet ta' sajd allokati bil-kuntratt ta' noleġġ;
 - (ċ) it-tul ta' l-arrangament ta' noleġġ;
 - (d) isem il-kerrej;
 - (e) il-Parti Kontraenti li kriet il-bastiment;
3. Meta jintemm l-arrangament ta' noleġġ, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jinforma lill-Kummissjoni li għandha minnufih tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO.
4. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jaġixxi sabiex jiżgura li:
 - (a) il-bastiment ma jkunx awtorizzat jistad matul il-perijodu ta' noleġġ mill-opportunitajiet ta' sajd allokati lill-Istat Membru tal-bandiera
 - (b) il-bastiment ma jkunx awtorizzat jistad taħt aktar minn arrangament wiehed ta' noleġġ matul l-istess perijodu;
 - (ċ) il-qabdiet u l-qabdiet inċidentali kollha mill-arrangamenti ta' noleġġ nnotifikati jiġu reġistrati fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd mill-bastiment noleġġat, separatament minn data ta' qabdiet oħra reġistrata skond l-Artikolu 18.
5. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw il-qabdiet u l-qabdiet inċidentali kollha msemija fil-paragrafu 4(ċ) lill-Kummissjoni separatament minn data ta' qabdiet nazzjonali oħra skond l-Artikolu 21. Il-Kummissjoni għandha minnufih tgħaddi din id-data lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO.

Artikolu 16

Monitoraġġ ta' l-isforz tas-sajd

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri neċessarji sabiex jiżgura li l-isforz tas-sajd tal-bastimenti tiegħu jkun proporzjonat għall-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għal dak l-Istat Membru fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.
2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni l-pjan tas-sajd għall-bastimenti tagħhom li jistadu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar ta' kull sena jew, minn dakinhar 'il quddiem, mill-inqas 30 jum qabel il-bidu ta' tali attivitajiet. Il-pjan tas-sajd għandu jidentifika, *inter alia*, il-bastiment jew il-bastimenti li se jkunu involuti f'dawn l-attivitatijiet u n-numru ppjanat ta' jieme ta' sajd li daww il-bastimenti se jgħaddu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.
3. Fuq bażi indikattiva, l-Istati Membri għandhom jinfirmaw lill-Kummissjoni bl-attivitatijiet li bi hsiebhom iwettqu l-bastimenti f'Żoni oħra.

4. Il-pjan tas-sajd għandu jirrapprezenta l-isforz tas-sajd totali li se jintuza fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO fir-rigward ta' l-opportunitajiet ta' sajd disponibbli għall-Istat Membru li jkun qed jagħmel in-notifika.

5. Mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-pjanijiet tas-sajd tagħhom. Daww ir-rapporti għandhom jinkludu n-numru ta' bastimenti attwalment involuti f'attivitatijiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, il-qabdiet ta' kull bastiment u n-numru totali ta' jieme li kull bastiment stad f'dik iż-Żona. L-attivitatijiet tal-bastimenti li jistadu għall-gambli fid-Divizjonijiet 3M u 3L għandhom jiġu rrapportati separatament għal kull Divizjoni.

Artikolu 17

Sistema ta' Monitoraġġ tal-Bastimenti (VMS)

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni miksuba bis-sistema tal-monitoraġġ tal-bastimenti (VMS) skond ir-Regolament (KE) Nru 2244/2003 dwar bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom li jistadu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO tintbagħat elettronikament lis-Segretarjat tan-NAFO fuq bażi ta' hin reali.
2. Meta spettur josserva bastiment tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO fir-rigward ta' liema ma jkunx irċieva d-data tal-VMS skond il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO, hu għandu jinforma fil-pront lill-kaptan u lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO b'dan.

Artikolu 18

Trasbordi

1. Bastimenti Komunitarji m'għandhomx iwettqu hidmijiet ta' trasbord fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO hliet jekk ikunu ngħataw awtorizzazzjoni minn qabel sabiex jagħmlu hekk mill-awtoritajiet ta' l-istat tal-bandiera kompetenti tagħhom.

2. Bastimenti Komunitarji m'għandhomx iwettqu hidmiet ta' trasbord ta' hut minn jew għal bastiment ta' parti mhux kontraenti li jkun gie milmuħ jew identifikat b'mod iehor li kien involut fattivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.

3. Il-bastimenti Komunitarji għandhom jirrapportaw kull trasbord fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Bastimenti donaturi għandhom jagħmlu dak ir-rapport minn ta' l-inqas erbgħa u ghoxrin siegħa bil-quddiem u l-bastimenti riċevituri mhux aktar tard minn siegħa wara t-trasbord.

4. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 3 għandu jinkludi l-hin, il-pożizzjoni ġeografika, il-piż totali sa l-eqred kilogramma għal kull speċi għall-hatt jew għat-tagħbija kif ukoll is-sinjal tas-sejha tal-bastimenti involuti fit-trasbord.

5. Il-bastiment riċevitur għandu jirrapporta, minbarra l-qabda totali abbord u l-piż totali li jkun se jinħatt l-art, l-isem tal-port u l-hin mistenni tal-hatt l-art minn ta' l-inqas 24 siegħa qabel kwalunkwe hatt l-art.

6. L-Istati Membri għandhom jittrasmettu fil-pront ir-rapporti msemmija fil-paragrafi 3 u 5 lill-Kummissjoni, li għandha tgħaddihom fil-pront lis-Segretarjat tan-NAFO.

Artikolu 19

Il-ġurnali ta' abbord tas-Sajd u tal-Produzzjoni u l-pjan ta' l-istivar

1. Minbarra li jikkonformaw ma' l-Artikoli 6, 8, 11 u 12 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, il-kaptani tal-bastimenti għandhom iniżżlu fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd l-informazzjoni elenkata fl-Anness IV.

2. Il-kaptani ta' bastiment Komunitarju għandhom, fir-rigward ta' qabdiet ta' l-ispeċi msemmija fl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, iżommu:

- (a) ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni fejn ikun hemm iddikjarat il-produzzjoni kumulattiva tagħhom abbord, skond l-ispeċi, bil-piż iddikjarat f'kilogrammi;
- (b) pian ta' l-istivar li juri fejn jinsabu l-ispeċi differenti fl-istivi. Fil-każ tal-gambli, il-bastimenti għandu jkollhom pjanta ta' stivar li turi l-lok tal-gambli maqbuda fid-Divizjoni 3L u fid-Divizjoni 3M kif ukoll il-kwantitajiet ta' gambli skond id-Divizjoni abbord f'piż tal-prodott iddikjarat f'kilogrammi.

3. Il-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni u l-pjan ta' l-istivar imsemmi fil-paragrafu 2 għandhom jiġu aġġornati ta' kuljum għall-jum preċedenti meqjus minn 00.00 h (UTC) sa 24.00 h (UTC) u għandhom jinżammu abbord sakemm il-bastiment ikun hatt kompletament.

4. Il-kaptan ta' bastiment Komunitarju għandu jipprovi l-assistenza meħtieġa sabiex il-kwantitajiet iddikjarati fil-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni u l-prodotti pproċessati maħżuna abbord jkunu jstgħu jiġu vverifikati.

5. Kull sentejn, l-Istati Membri għandhom jiċċertifikaw il-korrettezza tal-pjanijiet tal-kapaċità għall-bastimenti Komunitarji kollha li huma awtorizzati għas-sajd skond l-Artikolu 12. Il-kaptan għandu jiżgura li kopja ta' din iċ-ċertifikazzjoni tibqa' abbord sabiex tintwera lill-ispettur malli tintalab.

Artikolu 20

Ittikettjar tal-prodotti u stivar separat

1. Il-hut kollu pproċessat li jinqabad fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO għadu jiġi ttikkettjat b'tali mod li kull speċi u kategorija ta' prodott kif imsemmi fil-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-7 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura⁽¹⁾ u fil-każ tal-gambli d-data tal-qbid tkun identifikabbli. Għandu jiġi mmarkat ukoll bħala li nqabad fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.

2. Il-gambli kollha maqbuda fid-Divizjoni 3L u l-halibatt ta' Greenland kollu maqbud fis-Subżona 2 u fid-Divizjonijiet 3KLMNO għandhom jiġu mmarkati bħala li nqabdu f'dawn iż-żoni rispettivi.

3. B'kont meħud tal-konsiderazzjoni għas-sigurtà legittima u r-responsabbiltajiet ta' navigazzjoni tal-kaptan tal-bastiment, dan li ġej għandu japplika:

- (a) il-qabdiet kollha mehuda fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO għandhom jiġu stivati separatament mill-qabdiet l-oħra kollha maqbuda 'l barra miż-żona. Huma għandhom jinżammu kjarment separati, per eżempju permezz ta' plastik, plywood jew xbieki;
- (b) il-qabdiet ta' l-istess speċi jstgħu jiġu stivati f'faktar minn parti waħda ta' l-istiva imma l-parti ta' l-istiva fejn ikunu stivati għandha tkun rappreżentata b'mod ċar fil-pjan ta' l-istiva msemmi fl-Artikolu 19.

Artikolu 21

Rappurtar tal-qabdiet

1. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom jibagħtu liċ-Centru tal-Monitoraġġ tas-Sajd (FMC) ta' l-Istat Membru tal-bandiera tagħhom ir-rapporti tal-qabdiet skond il-paragrafu 2.

2. Ir-rapporti tal-qabdiet għandhom jinkludu:

- (a) il-kwantitajiet miżmuma abbord meta l-bastimenti tas-sajd Komunitarji jidhlu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO. Ir-rapporti għandhom jiġu trasmessi mhux qabel 12-il siegħa u mhux iktar tard minn 6 siegħa bil-quddiem ta' kull dhul fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, u għandhom jinkludu d-data, il-hin, il-pożizzjoni ġeografika tal-bastiment, il-piż totali sa l-eqreb kilogramma skond l-ispeċi, inklużi l-ispeċi diretti;
- (b) il-qabdiet ta' kuljum ta' gambli maqbuda fid-Divizjoni 3L. Dawn ir-rapporti għandhom jiġu trasmessi sa mhux aktar tard mis-siegħa 12.00 UTC tal-jum ta' wara dak li fih ikunu saru l-qabdiet;
- (c) Tnejn iva u iehor le, il-qabdiet ta' *redfish* fis-Subżona 2 u fid-Divizjonijiet 1F, 3K u 3M maqbuda fil-perijodu ta' gimagħtejn li jintemm f'nofs il-lejl tal-Hadd preċedenti. Meta l-qabdiet akkumulati jilhq u l-50 % tat-TAC, ir-rapport għandu jsir ta' kull gimgħa kull nhar ta' Tnejn;

⁽¹⁾ ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1759/2006 (ĠU L 335, 1.12.2006, p. 3).

- (d) il-kwantitajiet miżmuma abbord meta bastiment ihalli ż-Żona Regolatorja tan-NAFO. Dawn ir-rapporti għandhom jiġu trasmessi mhux qabel minn 8 sigħat u mhux aktar tard minn 6 sigħat qabel kull tluq miż-Żona Regolatorja tan-NAFO u għandhom jinkludu d-data, il-hin, il-pożizzjoni ġeografika tal-bastiment u l-piż totali sa l-eqreb kilogramma skond l-ispeċi;
- (e) il-kwantitajiet mgħobbija u mhatta għal kull trasbord ta' hut matul iż-żmien li l-bastiment idum fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO. Il-bastimenti donaturi għandhom jittrasmettu dan ir-rapport mill-inqas 24 siegħa bil-quddiem tat-trasbord. Il-bastimenti riċevuti għandhom jittrasmettu dan ir-rapport sa mhux aktar tard minn siegħa wara t-trasbord. Dawn ir-rapporti għandhom jinkludu d-data, il-hin, il-pożizzjoni ġeografika tat-trasbord u l-piż totali sa l-eqreb kilogramma skond l-ispeċi li jridu jinhattu jew li ġew mgħobbija f'kilogrammi, kif ukoll is-sinjali tas-sejha tal-bastimenti li lejhom jew minnhom jiġu trasbordati l-kwantitajiet. Il-bastiment riċevitur għandu jirrapporta l-qabda totali abbord u l-piż totali li għandu jinhatt, l-isem tal-port u l-hin mistenni ta' l-iżbark mill-inqas 24 siegħa qabel kwalunkwe żbark.
3. Kull Stat Membru, meta jirċevihom, għandu jgħaddi r-rapporti tal-qabdiet bli jittrasmettihom bil-kompjuter lill-Kummissjoni li tibghat dawn ir-rapporti lis-Segretarjat tan-NAFO.
4. L-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-data li jkun hemm fir-rapporti tal-qabdiet fid-database msemmija fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93.
5. Ir-regoli dettaljati għall-format u għall-ispeċifikazzjonijiet għat-trasmissjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 huma stabbiliti fl-Anness VII.

Artikolu 22

Rappurtar globali tal-qabdiet u ta' l-isforz tas-sajd

1. Kull Stat Membru għandu, f'format li jinqara mill-kompjuter, qabel il-15 ta' kull xahar, jinnotifika lill-Kummissjoni bi
- (a) il-kwantitajiet ta' hażniet speċifikati fl-Anness II li ġew żbarkati;
- (b) in-numru ta' jiem ta' sajd użati għas-sajd tal-gambli fid-Divizjoni 3M matul ix-xahar preċedenti u
- (c) kwalunkwe informazzjoni riċevuta skond l-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93.
2. Il-Kummissjoni għandha tikkompila d-data msemmija fil-paragrafu 1 għall-Istati Membri kollha u għandha tibghat dik id-data lis-Segretarjat tan-NAFO fi żmien 30 jum mit-tmiem tax-xahar kalendarju li fih ikunu saru l-qabdiet.

TAQSIMA 2

Osservaturi

Artikolu 23

Assenjazzjoni ta' osservaturi

1. L-Istati Membri għandhom jassenjaw osservaturi lill-bastimenti tas-sajd kollha tagħhom li jkunu involuti jew li jkunu se

jinvolve ruhhom f'attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO. L-osservaturi għandhom jibqgħu abbord il-bastimenti tas-sajd li jkunu ġew assenjati lilhom sakemm dawn jiġu sostitwiti minn osservaturi oħrajn.

2. Hlief għal raġunijiet ta' forza maġġuri, il-bastimenti tas-sajd mingħajr osservatur abbord m'għandhomx jithallew jibdedew jew ikomplu jistadu fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.

3. L-osservaturi għandhom ikunu kwalifikati b'mod xieraq u jkollhom l-esperjenza. Għandu jkollhom il-hiliet li ġejjin:

- (a) esperjenza biżżejjed sabiex jidentifikaw l-ispeċi u t-tagħmir,
- (b) hliliet fin-navigazzjoni,
- (c) konoxxenza sodisfaċenti tal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO,
- (d) l-abilità li jwettqu kompiti xjentifiċi elementari per eżempju, it-tehid ta' kampjuni, skond kif mitlub, u li josservaw u li jirreġistraw b'mod preċiż,
- (e) konoxxenza sodisfaċenti tal-lingwa ta' l-Istat tal-bandiera tal-bastiment osservat.

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi kollha xierqa sabiex jiżguraw li l-osservaturi jiġu milqugħa abbord il-bastimenti tas-sajd fil-hin u fil-lok miftehma kif inhu xieraq u li jiffacilitaw it-tluq tagħhom fit-tmiem tal-perijodu ta' osservazzjoni.

5. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni lista ta' osservaturi li huma assenjaw skond il-paragrafu 1 sa l-20 ta' Jannar ta' kull sena u, minn hemm "il quddiem, immedjatament wara l-assenjazzjoni ta' kwalunkwe osservatur ġdid.

Artikolu 24

Kompiti ewlenin ta' l-osservaturi

1. L-osservaturi għandhom jimmonitorjaw il-konformità tal-bastiment tas-sajd mal-miżuri rilevanti ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO.
2. Il-kompiti ta' osservazzjoni kollha għandhom ikunu ristretti għaž-Żona Regolatorja tan-NAFO.

Artikolu 25

Reġistrazzjoni

L-osservaturi għandhom:

- (a) jimlew ġurnal ta' kuljum ta' l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti li jkopri ta' l-inqas l-informazzjoni stabbilita fil-format ipprezentat fl-Anness VIII;
- (b) jirreġistraw it-tagħmir, id-daqs tal-malja u l-oġġetti mwahhla użati mill-kaptan.

Artikolu 26

Monitoraġġ tal-qabdiet

1. L-osservaturi għandhom:
 - (a) josservaw u jistmaw il-qabdiet meħuda fuq bażi ta' sett sett (il-lok, il-profondità, iż-żmien li x-xibka tkun fl-ilma);
 - (b) jidentifikaw il-kompożizzjoni tal-qabda;
 - (c) jimmonitorjaw dak li ġie skartat, il-qabda inċidentali u l-qabdiet ta' hut iżgħar milli suppost;
 - (d) jivverifikaw iskrizzjonijiet magħmula fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd u dak tal-produzzjoni; il-verifika tal-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni għandha ssir bl-użu tal-fattur ta' konverżjoni użat mill-kaptan;
 - (e) jivverifikaw ir-rapporti tal-qabdiet ta' komunikazzjoni.
2. Meta jimmonitorjaw dak li ġie skartat, il-qabdiet inċidentali u l-qabdiet ta' hut iżgħar milli suppost skond il-paragrafu 1(c), l-osservaturi għandhom jiġbru d-data dwar dak li ġie skartat u dwar il-hut iżgħar milli suppost miżmum skond, meta ċ-ċirkostanzi jippermettu, l-iskema tat-tehid ta' kampjuni li ġejja:
 - (a) għal kull refgħa, għandhom jiġu rreġistrati l-istimi tal-qabda totali skond l-ispeċi f'termini ta' piż u mibvarra dan l-istimi ta' dak li ġie skartat skond l-ispeċi f'termini ta' piż;
 - (b) kull għaxar refgħa għandhom jittiehdu l-kampjuni minnha fid-dettall skond l-ispeċi, fejn minbarra l-piżijiet tal-kampjun imkejje għandhom jiġu provduti wkoll in-numri skond it-tul li jirrappreżentaw il-parti tal-qabda li għandha tiġi żbarkata u l-parti tal-qabda skartata;
 - (c) kull meta l-post tas-sajd jinbidel skond l-Artikoli 5 u 6

Artikolu 27

Kompiti speċifiċi oħra

L-osservaturi għandhom:

- (a) jivverifikaw il-pożizzjoni tal-bastiment meta jkun involut f'attività tas-sajd;
- (b) jissupervizaw it-trasbordi, jekk ikun hemm, mill-bastimenti li jkun sugġetti għal arrangament ta' nolegġ skond l-Artikolu 14;
- (c) jimmonitorjaw il-funzjonament tal-facilitajiet li jirreġistraw il-pożizzjoni b'mod awtomatiku u mill-bogħod jekk ikunu abbord u jintużaw mill-bastiment osservat;
- (d) iwettqu xogħol xjentifiku u tehid ta' kampjuni jekk jintalbu jagħmlu dan mill-Kummissjoni tas-Sajd tan-NAFO jew mill-awtoritajiet xierqa ta' l-Istat tal-Bandiera tal-bastiment osservat.

Artikolu 28

Rapporti ta' l-Osservatur

1. L-osservaturi għandhom jipprezentaw rapport, lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li assenjathom, fi żmien 20 jum wara t-tmiem ta' kull vjaġġ tas-sajd. Meta l-inkarigu ta' osservatur jintemm qabel it-tmiem tal-vjaġġ tas-sajd, ir-rapport għandu jiġi ppreżentat lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn għandu x'jaqşam il-perjodu ta' l-inkarigu fi żmien 20 jum wara t-tmiem ta' l-inkarigu. Ir-rapport għandu jiġbor fil-qosor is-sejbiet ewlenin ta' l-osservatur. Ir-rapport għandu jintbagħat lill-Kummissjoni li għandha tghaddi dan ir-rapport lis-Segretarjat tan-NAFO.
2. L-osservaturi għandhom jirrapportaw, fi żmien 24 siegħa, kwalunkwe evidenza ta' infrazzjoni serja ssuspettata. Tali rapporti għandhom isiru lil bastiment ta' spezzjoni tan-NAFO fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, li għandu jirrapporta l-infrazzjoni ssuspettata lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO. L-osservaturi għandhom jużaw kodiċi stabbilit meta jikkomunikaw ma' bastiment ta' spezzjoni.

Artikolu 29

Prekawzjonijiet

1. L-osservaturi għandhom jieħdu l-passi adatti kollha sabiex jiżguraw li l-preżenza tagħhom abbord il-bastimenti tas-sajd ma tostakolax jew tfixkel il-hidma tajba tal-bastimenti inkluż l-attivitajiet tas-sajd;
2. L-osservaturi għandhom jirrispettaw il-proprjetà u t-tagħmir abbord il-bastimenti tas-sajd inkluż il-kunfidenzjalità tad-dokumenti kollha li għandhom x'jaqsmu mal-bastimenti msemmija.

Artikolu 30

Obbligi tal-kaptan tal-bastiment

1. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom jirċievu lill-osservaturi assenjati u jkkoperaw magħhom sabiex iħalluhom iwettqu l-kompiti tagħhom waqt li jkun abbord il-bastimenti.
2. Il-kaptan tal-bastiment magħżul sabiex jirċievi osservatur abbord għandu jieħu l-passi raġonevoli kollha sabiex jiffacilita l-wasla u t-tluq ta' l-osservatur. Waqt li jkun abbord l-osservatur għandu jiġi offrut akkomodazzjoni u l-facilitajiet tax-xogħol xierqa u adegwati.
3. Il-kaptan tal-bastiment għandu jippermetti lill-osservatur li jkollu aċċess għad-dokumenti tal-bastiment (il-ġurnal ta' abbord tas-sajd, il-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni, il-pjan tal-kapaċità, u l-pjan ta' l-istivar) u għall-partijiet differenti tal-bastiment, inkluż kif ikun meħtieġ, għall-qabda miżmuma u għall-qabda li hemm hsieb li tiġi skartata, sabiex jiġi facilitat it-tweġiq tal-kompiti ta' l-osservatur.

4. Il-kaptan għandu jkun infurmat fi żmien debitu bid-data u l-post sabiex jirċievi l-osservaturi u bit-tul ta' żmien mistenni tal-perijodu ta' osservazzjoni.

5. Il-kaptan tal-bastiment osservat jista', fuq it-talba tiegħu stess, ikun provdut b'kopja tar-rapport ta' l-osservatur imsemmi fl-Artikolu 27(1).

Artikolu 31

Spejjeż

L-ispejjeż kollha li jirriżultaw mill-operazzjoni ta' l-osservaturi taht din it-Taqsima għandhom jingarru mill-Istati Membri. L-Istati Membri jistgħu jiċċarġjaw dawn l-ispejjeż, parzjalment jew kompletament, lill-operaturi tal-bastimenti tagħhom.

Artikolu 32

Segwitu

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li jirċievu r-rapport ta' l-osservatur skond l-Artikolu 27 għandhom jevalwaw il-kontenut u l-konkluzjonijiet ta' dak ir-rapport.

2. Fil-każ li r-rapport jindika li l-bastiment osservat kien involut fi Prattika tas-sajd li ma taqbilx mal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar tan-NAFO, l-awtoritajiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jieħdu l-azzjoni kollha adatta sabiex jinvestigaw il-kwistjoni halli jipprevjenu r-ripetizzjoni ta' tali Prattika.

SEZZJONI 3

Programm għall-osservaturi, sorveljanza bis-satellita u rappurtar elettroniku

Artikolu 33

Regoli ta' applikazzjoni

1. B'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 23, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom jibdew u jwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO mingħajr osservatur assenjat taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsima.

2. Il-bastimenti jistgħu jwettqu attivitajiet tas-sajd mingħajr osservatur skond il-paragrafu 1 dment li l-ħtigiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

- (a) il-faċilitajiet tekniċi neċessarji sabiex jintbagħtu rapporti elettroniki ta' osservazzjoni u rapporti elettroniki dwar il-qabda jkunu installati abbord;
- (b) il-faċilitajiet tekniċi msemmija f'(a) ikunu ġew ittestjati b'suċċess b'rata ta' affidabbiltà ta' 100 % mas-Segretarjat tan-NAFO u ma' bastimenti ta' spezzjoni attivi fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO; u
- (ċ) ir-rapporti tal-VMS jintbagħtu kull siegħa.

Artikolu 34

Obbligi ta' l-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet tal-bastimenti li bi hsiebhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima sa mhux aktar tard minn 30 jum qabel il-bidu ta' l-istaġun tas-sajd. Il-Kummissjoni għandha minnufih tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO.

2. L-Istati Membri għandhom iżommu lill-Kummissjoni infurmata dwar l-ismijiet tal-bastimenti li jkunu qed japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima u l-perijodu li matulu ma jkun assenjat l-ebda osservatur abbord. Il-Kummissjoni għandha minnufih tgħaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO.

3. L-Istati Membri li jkollhom bastiment(i) li jkun(u) qed japplika(w) id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima m'għandhomx iħallu lill-bastiment iwettaq attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO mingħajr osservatur għal aktar minn 75 % tal-ħin li l-bastiment(i) jkun(u) attiv(i) fiż-Żona Regulatorja matul is-sena.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm bilanċ bejn il-bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom b'osservatur jew mingħajr osservatur fit-tip ta' sajd li jkunu involuti fih il-bastimenti.

Artikolu 35

Obbligi tal-kaptani u ta' l-osservaturi

1. Il-kaptani ta' bastimenti u l-osservaturi li jkunu qed japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom jittrasmettu rapporti ta' kuljum skond id-Divizjoni.

2. Ir-rapporti ta' kuljum għandhom jiġu trasmessi lis-Segretarjat tan-NAFO permezz ta' l-FMS ta' l-Istat tal-bandiera sa mhux aktar tard minn 12.00 UTC. Il-perijodu ta' rappurtar għandu jkun minn 00.01 h sa 24.00 h tal-jum preċedenti.

3. Il-qabda reġistrata fir-rapport ta' kuljum tal-kaptan għandha tikkorrispondi mal-qabdiet fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd.

4. Ir-rapporti ta' kuljum għandhom jinkludu skond ma jkun il-każ l-ammonti, skond id-divizjoni, tal-kategoriji li ġejjin:

- (a) qabda ta' kuljum miżmuma abbord skond l-ispeċi;
- (b) skart;
- (ċ) hut iżgħar milli suppost.

5. Il-Formats għall-Qabda ta' Kuljum (CAX) u r-Rapporti ta' Osservazzjoni (OBR) jinsabu fl-Anness XIV(a).

6. L-osservaturi li jkunu abbord bastimenti li jkunu qed japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandhom, minbarra d-doveri tagħhom skond il-Kapitolu III Taqsima 2, jirraportaw ta' kuljum b'mezzi elettroniki permezz ta' l-FMC lis-Segretarjat tan-NAFO (rapport OBR) dwar il-kompiti tagħhom deskritti fl-Artikolu 26(1).

*Artikolu 36***Nuqqas tekniku**

Jekk il-mezzi elettronici għat-trasmissjoni ta' kuljum tar-rapporti lil u mill-FMC ma jkunux qed jahdmu, il-kaptan u l-osservatur għandhom ikomplu jirraportaw ta' kuljum b'mezzi oħra u jzommu ġurnal bil-miktub ta' dawn it-trasmissjonijiet abbord u disponibbli għall-ispetturi.

*Artikolu 37***Infrazzjonijiet**

Jekk bastiment mingħajr osservatur ikun imħarrek għal infrazzjoni, id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV Taqsima 5 għandhom japplikaw. Jekk ir-rotta tal-bastiment ma tinbidilx wara din l-infrazzjoni, għandu jiżbarka osservatur fuq il-bastiment mingħajr dewmien.

*Artikolu 38***Rapport dwar l-implimentazzjoni**

Mhux aktar tard mill-15 ta' Frar ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jirraportaw lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima. Dan ir-rapport għandu jkun fih inter alia informazzjoni dwar il-konformità generali tal-bastimenti kkonċernati b'paragun bejn il-bastimenti b'osservatur u dawk mingħajr osservatur, it-faddil possibbli fl-ispejjeż għall-industrija u l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri, l-interazzjoni ma' mezzi ta' kontroll oħra kif ukoll il-funzjonament tekniku u l-affidabbiltà tas-sistemi operattivi.

KAPITOLU IV

SPEZZJONI U SORVELJANZA FUQ IL-BAHAR

TAQSIMA I

Dispożizzjonijiet Ġenerali*Artikolu 39***Regoli ġenerali għall-ispezzjoni u sorveljanza**

1. Il-Kummissjoni u/jew l-Istati Membri għandhom jassenjaw spetturi sabiex iwettqu sorveljanza u spezzjoni fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO skond il-Miżuri ta' Konservazzjoni u Infurzar tan-NAFO. Huma jistgħu jahtru wkoll apprendisti sabiex jakkumpanjaw lill-ispetturi.
2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li l-ispetturi jwettqu l-kompiti tagħhom skond ir-regoli stabbiliti fl-Iskema tan-NAFO. L-ispetturi għandhom jibqgħu taħt il-kontroll operattiv ta' l-awtoritajiet kompetenti tagħhom u għandhom ikunu responsabbli għalihom.
3. Kull Stat Membru u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li l-ispezzjonijiet min-naħa ta' l-ispetturi Komunitarji jitwettqu b'mod nondiskriminatorju u skond il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO.

4. In-numru ta' spezzjonijiet għandu jkun ibbażat fuq id-daqs tal-flotot tal-Partijiet Kontraenti preżenti fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, b'kont meħud taż-żmien li damu fiż-Żona, il-livell tal-qabdiet u r-rekords ta' konformità.

5. Minbarra l-funzjonijiet tagħhom taħt il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO, l-ispetturi għandhom jispezzjonaw il-bastimenti Komunitarji fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO għall-konformità ma' kwalunkwe miżura Komunitarja oħra ta' konservazzjoni jew ta' kontroll li tapplika għal dawk il-bastimenti.

6. L-ispetturi jistgħu jitqiegħdu abbord kwalunkwe bastiment ta' Stat Membru li jkun involut jew li se jkun involut f'kompiti ta' spezzjoni fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO.

7. L-ispetturi li joperaw fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO għandhom, fuq bażi regolari, jikkordinaw l-attivitajiet tagħhom ma' spetturi oħra tan-NAFO attivi fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO sabiex jiskambjaw l-informazzjoni dwar is-sejbien u l-imbark jew dwar informazzjoni rilevanti oħra.

*Artikolu 40***Mezzi ta' spezzjoni**

L-Istati Membri jew il-Kummissjoni għandhom jqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-ispetturi tagħhom il-mezzi adegwati sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-kompiti tagħhom ta' sorveljanza u ta' spezzjoni. Għal dak il-ghan dawn għandhom jassenjaw bastimenti ta' spezzjoni għall-Iskema tan-NAFO.

*Artikolu 41***Programmazzjoni**

1. L-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd għandha tikkordina l-attivitajiet ta' sorveljanza u ta' spezzjoni għall-Komunità. Din tista' tfassal, flimkien ma' l-Istati Membri kkonċernati, programmi ta' sorveljanza u spezzjoni operattivi kongunti għal dak l-iskop. L-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom ikunu involuti f'sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiffacilitaw l-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi, b'mod partikolari rigward ir-riżorsi umani u materjali meħtieġa u l-perijodi u ż-żoni fejn dawn għandhom jintużaw.

2. Fit-tfassil ta' programmi ta' sorveljanza u ta' spezzjoni operattivi kongunti, l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li, fejn, fi kwalunkwe hin, iktar minn 15-il bastiment Komunitarju jkunu involuti f'attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO, bastiment ta' spezzjoni Komunitarju jkun preżenti fiż-Żona jew li jkun ġie konkluż ftehim ma' Parti Kontraenti oħra sabiex tiġi żgurata l-preżenza ta' bastiment ta' spezzjoni.

3. Sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd bl-ismijiet ta' l-ispetturi u tal-bastimenti ta' spezzjoni li bi ħsiebhom jassenjaw għall-Iskema tan-NAFO matul is-sena ta' wara. Din in-notifika għandha tinkludi l-isem, is-sinjalaż-żenja tar-radju u l-kapaċità ta' komunikazzjoni tal-bastimenti ta' spezzjoni assenjati. Filwaqt li tuża din l-informazzjoni, l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd għandha tfassal, b'kollaborazzjoni ma' l-Istati

Membri, pjan għall-parteciżazzjoni Komunitarja fl-Iskema tan-NAFO fis-sena kalendarja ta' wara, li għandha tibghat lis-Segretarjat tan-NAFO u lill-Istati Membri.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw l-Aġenzija Komunitarja għall-Kontroll tas-Sajd elettronikament bid-data u l-hin tal-bidu u tat-tmien ta' l-attivitajiet tal-bastimenti ta' spezzjoni.

TAQSIMA 2

Proċedura ta' sorveljanza

Artikolu 42

Proċedura ta' sorveljanza

1. L-ispetturi għandhom iwettqu sorveljanza bbażata fuq is-sejbien ta' bastimenti tas-sajd minn bastiment assenjat lill-Iskema tan-NAFO. Meta spettur josserva bastiment ta' Parti Kontraenti tan-NAFO u tali osservazzjoni ma tikkorrispondix ma' informazzjoni oħra disponibbli għalih, huwa għandu jirreġistra s-sejbiet tiegħu f'rapport ta' sorveljanza bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness XI u għandu jgħaddi dak ir-rapport lill-awtoritajiet tiegħu. Ir-rapport għandu jinkludi ritratti tal-bastiment li għandhom jirreġistraw il-pożizzjoni, id-data u l-hin meta tiegħu r-ritratti.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu r-rapport tas-sorveljanza fil-pront, permezz ta' trasmissjoni elettronika, lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment mil-muħ jew lill-awtoritajiet mahtura minn dak l-Istat, kif innotifikat mis-Segretarjat tan-NAFO, lis-Segretarjat tan-NAFO u lill-Kummissjoni. Huwa għandhom jibagħtu wkoll l-original ta' kull rapport ta' sorveljanza lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment ikkonċernat fuq it-talba tiegħu.

3. Meta jirċievu rapport ta' sorveljanza dwar il-bastimenti tagħhom, l-Istati Membri għandhom minnufih jiehdu azzjoni dwaru u jwettqu kwalunkwe investigazzjoni ulterjuri meħtieġa sabiex ikunu jistgħu jiddeterminaw is-segwitu xieraq.

4. Sal-15 ta' Frar ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-azzjoni meħuda fir-rigward tar-rapporti ta' sorveljanza li jkunu jinvolvu l-bastimenti tagħhom matul is-sena preċedenti. Fil-każijiet fejn l-azzjoni ta' segwitu tirriżulta fl-impożizzjoni ta' penali, dawk il-penali għandhom ikunu deskritti f'termini speċifiċi. Il-Kummissjoni għandha tghaddi din l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO sa l-1 ta' Marzu ta' kull sena.

TAQSIMA 3

Proċedura ta' spezzjoni

Artikolu 43

Dispożizzjonijiet generali

1. Meta titwettaq spezzjoni matul is-siġhat tal-jum f'kondizzjonijiet ta' vizibilità normali, il-bastimenti ta' spezzjoni għandhom juru bandiera tal-ponta tan-NAFO sabiex juru li spetturi jkunu qed iwettqu spezzjoni taħt l-Iskema tan-NAFO. Il-bastimenti li jservu għall-imbark għandhom ukoll juru bandiera tal-ponta, li tista' tkun ta' nofs skala;

2. L-ispezzjonijiet fuq bastimenti li jkunu involuti friċerka għandhom ikunu limitati għall-aċċertament li l-bastiment ma jkunx qed iwettaq operazzjoni ta' sajd kummerċjali;

3. L-ispetturi m'għandhomx jindahlu fl-abilità tal-kaptani li jikkomunikaw ma' l-awtoritajiet ta' l-Istat tal-bandiera tagħhom matul l-imbark u l-ispezzjoni;

4. Il-bastimenti ta' spezzjoni għandhom jimmanuvraw f'distanza sigura mill-bastiment tas-sajd skond ir-regoli ta' tbahhir tajjeb;

5. L-ispetturi għandhom jevitaw l-użu tal-forza għajr fejn u safejn huwa meħtieġ sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tagħhom. Meta jkunu qed iwettqu spezzjonijiet abbord bastimenti tas-sajd, l-ispetturi m'għandhomx iġorru armi tan-nar;

6. L-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu b'mod li jikkawżaw l-inqas tfixkil jew inkonvenjenza għall-bastiment, l-attivitajiet u l-qabdiet tiegħu.

Artikolu 44

Imbark

1. L-ispetturi u l-apprendisti għandhom iġorru u jipproduċu dokument ta' identità mahruġ mis-Segretarjat tan-NAFO meta jimbarkaw fuq bastiment tas-sajd.

2. L-ispetturi m'għandhomx jimbarkaw fuq vapur mingħajr ma jkun ingħata avviz minn qabel bir-radju lill-bastiment jew mingħajr ma l-bastiment ikun ingħata s-sinjali xieraq bl-użu tas-Sinjali tal-Kodiċi Internazzjonali, inklużi id-dettalji tat-tim ta' spezzjoni u tal-pjattaforma ta' spezzjoni.

3. L-ispetturi m'għandhomx jirrikjedu l-bastiment li jkun qed jiġi imbarkat jieqaf jew jimmanuvra waqt is-sajd, jew jieqaf mit-tfiġh jew mill-irfiġh tat-tagħmir tas-sajd. Madankollu, l-ispetturi jistgħu jirrikjedu l-interruzzjoni jew id-dewmien fit-tfiġh tat-tagħmir sakemm ikunu mbarkaw fuq il-bastiment iżda fi kwalunkwe każ dan id-dewmien m'għandux idum iktar minn 30 minuta wara li jkun ġie riċevut is-sinjali imsemmi fil-paragrafu 2.

Artikolu 45

Attivitajiet abbord

1. It-timijiet ta' spezzjoni m'għandhomx jinkludu aktar minn żewġ spetturi. Meta l-kondizzjonijiet tal-bastiment jippermettu dan, apprendist spettur jista' jakkumpanja lill-ispetturi u għandu jiġi identifikat lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd. L-attivitajiet ta' l-apprendist għandhom ikunu limitati għall-osservazzjoni ta' l-ispezzjoni mwettqa mill-ispetturi.

2. L-ispezzjoni m'għandhiex tiegħu aktar minn tliet siġhat jew il-perijodu sakemm jintrefgħu u jiġu ispezzjonati x-xibka u l-qabda, skond liema tkun l-itwal. Fejn tiġi skoperta infrazzjoni, l-ispetturi jistgħu jibqgħu abbord għall-perijodu meħtieġ sabiex itemmu l-kompiti tagħhom kif imsemmi fl-Artikolu 48 u fl-Artikolu 51. L-ispettur għandu jhalli l-bastiment fi żmien siegħa wara li tintemm l-ispezzjoni originali jew wara li jtemm il-kompiti tiegħu skond l-Artikolu 48, skond kif ikun il-każ.

3. Għandhom jittiehdu prekawzjonijiet sabiex jiġi evitat li tkun ikkawżata hsara lill-ippakkjar, lill-materjal tat-tgeżwir, lill-kaxxi, jew lil kontenituri oħra u lil kontenut ieħor. Il-kaxxi u l-kontenituri għandhom jinfethu b'tali mod li jiffacilita l-issigillar, l-ippakkjar mill-ġdid u l-ħażna mill-ġdid fil-pront.

4. L-ispetturi għandhom jikkonvertu r-registrazzjonijiet tal-piż tal-produzzjoni fil-ġurnali ta' abbord tal-produzzjoni f'piż ħaj sabiex tkun tista' ssir verifika ma' l-iskrizzjonijiet tal-ġurnal ta' abbord magħmula f'piż ħaj. L-ispetturi għandhom ikunu ggwidati mill-fatturi ta' konverżjoni użati mill-kaptan tal-bastiment.

5. L-ispetturi għandhom ikunu awtorizzati jeżaminaw iż-żoni, il-gverti u l-kmamar rilevanti kollha tal-bastiment tas-sajd, il-qabdiel ipproċessati u le, ix-xbieki u tagħmir ieħor, l-apparat u kwalunkwe dokument rilevanti meħtieġa għall-verifika tal-konformità mal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO.

6. Fit-tweġġ ta' l-ispezzjoni tagħhom, l-ispetturi jistgħu jitolbu lill-kaptan għal kwalunkwe assistenza li jistgħu jeħtieġu. Il-kaptan jista' jikkomenta dwar ir-rapport ta' spezzjoni, li għandu jkun iffirmit mill-ispetturi mat-tmiem ta' l-ispezzjoni. Għandha tingħata kopja tar-rapport ta' spezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd.

Artikolu 46

Tfassil ta' rapporti ta' spezzjoni

1. L-ispetturi għandhom ifasslu rapport ta' spezzjoni bl-użu tal-formola stabbilita fl-Anness IX u jibghatuha lill-awtoritajiet tagħhom.

2. L-ispetturi għandhom jiġbru fil-qosor mir-rekords tal-ġurnal ta' abbord, għall-vjaġġ tas-sajd attwali, il-qabda tal-bastiment fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO skond l-ispeċi u skond id-Divizjoni u għandhom jirreġistraw din il-ġabra fil-qosor fil-punt 14 tar-rapport ta' spezzjoni.

3. Fil-każ ta' differenza bejn il-qabdiel irreġistrati u l-istimi ta' l-ispettur, l-ispettur jista' jikkontrolla mill-ġdid il-kalkoli, il-proċeduri, id-dokumentazzjoni rilevanti u l-qabda abbord il-bastiment. Kwalunkwe differenza bħal din għandha tiġi nnotata fil-punt 18 tar-rapport ta' spezzjoni.

Artikolu 47

Obbligi tal-kaptani tal-bastimenti tas-sajd matul l-ispezzjoni

Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju li jkun qiegħed jiġi mbarkat u ispezzjonat għandu:

- jiffacilita l-imbarkar mingħajr periklu u effettiv skond it-tbaħħir tajjeb meta jingħata s-sinjali adatt fil-Kodiċi Internazzjonali tas-Sinjali minn bastiment jew elikopter li jkun qed iġorr spettur;
- jipprovdi sellum ta' l-imbarkar li jkun f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet li jikkonċernaw is-slielem tal-pilota adottati mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali;

(ċ) jikkoopera ma' u jassisti fl-ispezzjoni tal-bastiment tas-sajd imwettqa skond il-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament; huwa għandu jiżgura s-sigurtà ta' l-ispetturi u m'għandux ifixkel, jintimida jew jinterferixxi ma' l-ispetturi fit-tweġġ tal-kompiti tagħhom;

(d) jippermetti lill-ispetturi jikkomunikaw ma' l-awtoritajiet ta' l-Istat tal-bandiera u ma' l-Istat ta' spezzjoni;

(e) jipprovdi aċċess għaż-żoni, għall-gverti, għall-kmamar tal-bastiment, għall-qabdiel ipproċessati jew le, għax-xbieki u għal tagħmir ieħor, għall-apparat, għad-dokumenti ta' registrazzjoni, għat-tpingġijiet jew għad-deskrizzjonijiet tal-kmamar tal-hut, għall-ġurnali ta' abbord tal-produzzjoni u għall-pjanijiet ta' l-istivar u għal kwalunkwe dokument rilevanti ieħor, kif ukoll jagħti tali assistenza skond kemm ikun possibbli u raġonevoli sabiex jaċċerta ruħu li l-istivar ikun konformi mal-pjanijiet ta' l-istivar;

(f) jiffacilita l-iżbark mingħajr periklu ta' l-ispetturi.

Artikolu 48

Trasmissjoni tar-Rapporti ta' spezzjoni

1. L-Istat Membru li jkun qed iwettaq spezzjoni għandu jibgħat ir-rapport ta' spezzjoni tan-NAFO oriġinali kkompletat skond l-Artikolu 45(1) lill-Kummissjoni fi żmien 20 jum wara li l-bastiment ta' l-ispezzjoni jirritorna lejn il-port. Il-Kummissjoni għandha tgħaddih lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment ispezzjonat b'kopja lis-Segretarjat tan-NAFO fi żmien 30 jum wara r-ritorn tal-bastiment ta' spezzjoni lejn il-port.

2. F'każ ta' infrazzjoni jew differenza bejn il-qabdiel irreġistrati u l-istimi ta' l-ispetturi tal-qabdiel abbord, ir-rapport oriġinali ta' spezzjoni bid-dokumenti ta' appoġġ, inklużi l-kopji tar-ritratti meħuda, għandu jintbagħat lill-Kummissjoni kemm jista' jkun malajr wara r-ritorn tal-bastiment ta' spezzjoni lejn il-port. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi din id-dokumentazzjoni lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment ispezzjonat b'kopja lis-Segretarjat tan-NAFO fi żmien 10 jiem wara r-ritorn tal-bastiment ta' spezzjoni lejn il-port.

3. Fis-sitwazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, l-ispettur għandu joħroġ ukoll dikjarazzjoni li tikkostitwixxi notifika bil-quddiem ta' l-infrazzjoni preżunta. Dik id-dikjarazzjoni għandha tikkwota l-informazzjoni mdaħħla taħt il-punti 16, 18 u 20 tar-rapport ta' spezzjoni u għandha tiddekrivi fid-dettall il-baži għall-ħruġ tat-taħrika għal infrazzjoni u l-evidenza li tappoġġjaha. L-ispettur Komunitarju għandu jibgħat id-dikjarazzjoni lill-Istat tal-bandiera u lis-Segretarjat tan-NAFO permezz tal-Kummissjoni fil-jum ta' xogħol ta' wara l-ispezzjoni.

4. L-ispetturi għandhom jiprovdu lill-Kummissjoni, fuq baži ta' 10 jiem, b'lista tal-bastimenti ispezzjonati. Il-Kummissjoni, fuq baži ta' kull xahar, għandha tistabbilixxi lista ta' bastimenti ispezzjonati u tgħaddi din il-lista lis-Segretarjat tan-NAFO.

TAQSIMA 4

Infrazzjonijiet

Artikolu 49

Proċeduri li jittrattaw infrazzjonijiet

1. Fejn l-ispetturi jiskopru infrazzjoni tal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO, huma għandhom:

- (a) jinnotaw l-infrazzjoni fir-rapport ta' spezzjoni tagħhom, jiffirmaw l-iskrizzjoni u jiksbu l-kontrofirma tal-kaptan;
- (b) inizzlu u jiffirmaw notazzjoni fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd jew f'dokumentazzjoni rilevanti oħra fejn jiddikjaraw id-data, il-post, u t-tip ta' infrazzjoni misjuba. L-ispettur jista' jagħmel kopja ta' kwalunkwe iskrizzjoni rilevanti fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd jew f'dokumentazzjoni rilevanti oħra, u għandu jirrikjedi li l-kaptan jiċċertifika l-awtenticità tiegħu bil-miktub fuq kull paġna tal-kopja;
- (c) jekk ikun meħtieġ, jiddokumentaw l-infrazzjoni bir-ritratti tat-tagħmir u tal-qabda. F'każ bhal dan, l-ispettur għandu jagħti kopja wahda tar-ritratt lill-kaptan u jehmeż it-tieni kopja tar-ritratt mar-rapport;
- (d) jippruvaw immedjatament jikkomunikaw ma' xi spettur jew ma' l-awtoritajiet mahtura ta' l-Istat tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd ispezzjonat;
- (e) jittrasmettu r-rapport ta' spezzjoni kif ukoll in-notifika bil-quddiem ta' l-infrazzjoni msemmija fl-Artikolu 47(3) fil-pront lill-awtoritajiet tagħhom.

2. L-ispetturi jistgħu jirrikjedu li l-kaptan inehhi kwalunkwe parti tat-tagħmir tas-sajd li tidher li hija kontra l-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO. L-ispettur għandu jwahaħal sew sigill ta' spezzjoni tan-NAFO skond l-Anness X ma' kwalunkwe parti tat-tagħmir li tidher li hija f'kontravvenzjoni u jirreġistra dan il-fatt fir-rapport ta' spezzjoni. It-tagħmir għandu jinżamm bis-sigill imwahaħal sakemm jiġi eżaminat mill-awtoritajiet kompetenti tal-parti Kontraenti tal-bastiment.

Artikolu 50

L-azzjoni ta' segwitu fil-każ ta' infrazzjonijiet

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru nnotifikati b'infrazzjoni mwettqa minn wiehed mill-bastiment tiegħu għandhom jinvestigaw minnufih u kompletament dik l-infrazzjoni sabiex jiksbu l-evidenza meħtieġa, li għandha tinkludi, fejn jixraq, l-ispezzjoni fizika tal-bastiment ikkonċernat.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru għandhom jiehdu azzjoni ġudizzarja jew amministrattiva immedjata skond il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom kontra daww iċ-ċittadini responsabbli għall-bastiment li jtajar il-bandiera tiegħu fejn il-miżuri adottati min-NAFO ma jkunux ġew rispettati.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera għandhom jiżguraw li l-proċedimenti mibdija skond il-paragrafu 2 jkunu jistgħu, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali, jipprovdu miżuri effettivi li jkunu adegwati fis-

severità, jassiguraw konformità, iċahhdu lil daww responsabbli mill-benefiċċju ekonomiku ta' l-infrazzjoni, u jiskoraġġixxu effettivament infrazzjonijiet fil-gejjieni.

TAQSIMA 5

Infrazzjonijiet serji

Artikolu 51

Lista ta' infrazzjonijiet serji

L-infrazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bhala serji:

- (a) Sajd fuq kwota ta' "Oħrajn" mingħajr notifika minn qabel lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO, jew iktar minn sebat ijiem ta' xogħol wara li n-notifika mis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO li s-sajd taħt kwota ta' "Oħrajn" għal dik il-ħażna jew għal dik l-ispeċi kien magħluq;
- (b) sajd dirett għal ħażna li hija suġġetta għal moratorju jew li għaliha s-sajd huwa pprojbit;
- (c) sajd dirett għal ħażniet jew għal speċi wara d-data li fiha l-Istat tal-Bandiera tal-bastiment ispezzjonat ikun innotifika lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO li l-bastimenti tiegħu se jwaqqfu s-sajd dirett għal daww il-ħażniet jew għal daww l-ispeċi;
- (d) sajd f'Zona magħluqa jew b'tagħmir ipprojbit f'Zona speċifika;
- (e) vjolazzjonijiet tad-daqs tal-malja;
- (f) sajd mingħajr awtorizzazzjoni valida mahruġa mill-Parti Kontraenti tal-bandiera;
- (g) reġistrazzjoni ħażina tal-qabdi;
- (h) interferenza fis-sistema ta' monitoraġġ bis-satellita;
- (i) vjolazzjonijiet ta' komunikazzjonijiet dwar il-qabdi;
- (j) l-ispetturi jew l-osservaturi ma jithallewx iwettqu l-kompiti tagħhom.

Artikolu 52

Attivitajiet ta' spettur

1. Fejn l-ispetturi jharrku bastiment talli wettaq infrazzjoni serja kif elenkat fl-Artikolu 51, dawn għandhom jinnotifikaw fil-pront lill-Istat tal-bandiera, lill-awtoritajiet tagħhom stess, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tan-NAFO b'dan.

2. F'każ ta' infrazzjoni serja, l-ispetturi għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw is-sigurtà u l-kontinwità ta' l-evidenza, inkluż kif ikun xieraq, l-issigillar ta' l-istiva tal-bastiment għall-ispezzjoni fil-port li jkun imiss. Fuq it-talba ta' l-ispettur, il-kaptan għandu jwaqqaf l-attivitajiet tas-sajd kollha li, skond l-ispettur, jikkostitwixxu infrazzjoni serja.

3. Sakemm l-ispettur jibqa' abbord, il-kaptan ma jistax jerga' jibda jistad sakemm l-ispettur ma jkunx raġonevolment sodisfatt, bhala riżultat jew ta' l-azzjoni meħuda mill-kaptan tal-bastiment

jew tal-komunikazzjoni ta' l-ispettur ma' spettur jew ma' awtorità kompetenti ta' l-Istat tal-bandiera tal-bastiment ispezzjonat, li l-infrazzjoni serja mhux se tkun ripetuta.

4. L-ispetturi jistgħu jibqgħu abbord il-bastiment tas-sajd għall-perijodu meħtieġ sabiex jiksbu l-informazzjoni rilevanti dwar l-infrazzjoni. Matul dan iż-żmien l-ispetturi għandhom jikkompletaw l-ispezzjoni u wara għandhom iħallu l-bastiment. Madankollu, l-ispetturi jistgħu jibqgħu abbord il-bastiment jekk jirnexxilhom jistabilixxu komunikazzjonijiet ma' l-awtoritajiet kompetenti tal-parti Kontraenti tal-bastiment ispezzjonat u jekk dawk l-awtoritajiet jaqblu. Jekk ma jirnexxilhomx jikkomunikaw ma' dawk l-awtoritajiet kompetenti f'perijodu raġonevoli ta' żmien, huma għandhom iħallu l-bastiment ispezzjonat u għandhom jikkomunikaw magħhom kemm jista' jkun malajr.

5. L-Istat Membru jew il-Kummissjoni li jkunu qed iwettqu l-ispezzjoni għandhom jieħdu deċiżjoni, bil-kunsens ta' l-Istat tal-bandiera, dwar jekk l-ispettur jibqax abbord matul bidla fir-rotta tal-bastiment skond l-Artikolu 54(1). L-Istat Membru u l-Kummissjoni li jkunu qed iwettqu l-ispezzjoni għandhom jiddeċiedu wkoll jekk spettur għandux ikun preżenti matul l-ispezzjoni bir-reqqa tal-bastiment fil-port skond l-Artikolu 53(3). L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjonijiet li jieħdu skond dan il-paragrafu fil-pront.

Artikolu 53

Spezzjoni minn spettur awtorizzat mill-Istat Membru tal-bandiera

1. Fejn Stat Membru tal-bandiera jirċievi informazzjoni minn spettur li huwa suspettat li twettqet infrazzjoni serja minn bastiment tas-sajd li tajar il-bandiera tiegħu jew fejn il-Kummissjoni tirċievi tali informazzjoni, l-Istat Membru tal-bandiera u l-Kummissjoni għandhom jinfurmaw lil xulxin b'dan mingħajr dewmien.

2. Wara li jkun gie notifikat minn Parti Kontraenti oħra dwar infrazzjoni serja mwettqa minn bastiment Komunitarju, l-Istat Membru tal-bandiera f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni għandu jiżgura li l-bastiment jiġi ispezzjonat fi żmien 72 siegħa minn spettur awtorizzat kif suppost.

3. L-ispettur awtorizzat kif suppost għandu jimbarka l-bastiment tas-sajd ikkonċernat u jeżamina l-evidenza ta' l-infrazzjoni ssuspettata, u għandu jgħaddi malajr kemm jista' jkun lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tal-bandiera u lill-Kummissjoni r-riżultati ta' dan l-eżami.

Artikolu 54

Bidla fir-rotta

1. Wara n-notifika tar-riżultati u fejn l-infrazzjoni suspettata tkun ta' natura serja, l-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment ispezzjonat għandu, jekk is-sitwazzjoni tiġġustifika dan, fi żmien 24 siegħa, huwa stess jirrikjedi jew jawtorizza lill-ispettur awtorizzat kif suppost sabiex jirrikjedi li l-bastiment jipproċedi lejn port indikat. Dan il-port għandu jkun St Johns jew Halifax, il-Kanada, St Pierre, Franza, jew il-port ta' l-irmigġ permanenti tiegħu, sakemm l-Istat Membru tal-bandiera ma jagħzix port ieħor.

2. Il-limitu ta' żmien ta' 24 siegħa msemmi fil-paragrafu 1 jista' jiġi estiż mill-Kummissjoni fuq talba bil-miktub ta' l-Istat Membru tal-bandiera, sa massimu ta' 72 siegħa.

3. Fejn l-Istat Membru tal-bandiera ma jirrikjedi li l-bastiment ibiddel ir-rotta lejn port, huwa għandu jinforma immedjatament lill-Kummissjoni bir-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lis-Segretarjat tan-NAFO fi żmien debitu b'dik id-deċiżjoni u l-ġustifikazzjoni tagħha.

Artikolu 55

Spezzjoni fil-port wara bidla tar-rotta

1. Meta jasal fil-port magħżul, il-bastiment issuspettat li wettaq infrazzjoni serja għandu jgħaddi minn ispezzjoni bir-reqqa taht l-awtorità ta' l-Istat Membru tal-bandiera tiegħu u fil-preżenza ta' spettur minn kwalunkwe Parti Kontraenti oħra li tkun tixtieq tiegħu sehem. Għandu jintuża r-rapport ta' spezzjoni fil-Port fl-Anness XII.

2. L-Istat Membru tal-bandiera għandu minnufih jinforma lill-Kummissjoni dwar l-eżitu ta' l-ispezzjoni bir-reqqa u l-miżuri li adotta bħala riżultat ta' l-infrazzjoni, inklużi l-miżuri li ttieħdu sabiex tiġi prevenuta r-ripetizzjoni ta' l-infrazzjoni.

Artikolu 56

Segwitu mtejjeb fir-rigward ta' ċerti infrazzjonijiet serji

1. Minbarra d-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, b'mod partikolari l-Artikoli 54 u 55, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jieħu azzjoni skond din it-Taqsima fejn bastiment li jkun qed itajar il-bandiera tiegħu jkun wettaq xi waħda mill-infrazzjonijiet serji li ġejjin:

- (a) sajd dirett għal hażna li hija suġġetta għal moratorju jew li għaliha s-sajd huwa pprojbit;
- (b) registrazzjoni hażina tal-qabdiet. sabiex tiġi kkunsidrata għal azzjoni ta' segwitu skond dan l-Artikolu, id-differenza bejn l-estimi ta' l-ispettur tal-qabda pproċessata abbord, skond l-ispeċi jew fit-total, u l-figuri registrati fil-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni għandha tkun ta' 10 tunnelli jew ta' 20 %, skond liema tkun l-akbar, ikkalkolati bħala percentwal tal-figuri tal-ġurnal ta' abbord tal-produzzjoni. sabiex tiġi kkalkolata l-istima tal-qabda abbord, għandu jintuża fattur ta' stivar miftiehem bejn l-ispetturi tal-Parti Kontraenti li tkun qed twettaq l-ispezzjoni u l-Parti Kontraenti tal-bastimenti ispezzjonati;
- (c) ir-ripetizzjoni ta' l-istess infrazzjoni serja msemmija fl-Artikolu 51, li giet ikkonfermata skond l-Artikolu 52(4), matul perijodu ta' mitt jum jew matul il-vjaġġ tas-sajd, skond liema jkun l-iqsar.

2. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li wara l-ispezzjoni msemmija fil-paragrafu 3, il-bastiment ikkonċernat jieqaf mill-attivitajiet tas-sajd kollha u tinbeda investigazzjoni dwar l-infrazzjoni serja.

3. Jekk l-ebda spettur jew persuna oħra mahtura mill-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment sabiex jagħmel l-investigazzjoni kif indikat fil-paragrafu 1 ma jkun preżenti fiż-żona Regulatorja, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jirrikjedi li l-bastiment jipproċedi minnufih lejn port fejn tkun tista' tinbeda l-investigazzjoni.

4. Fit-tkomplija ta' l-investigazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe infrazzjoni serja ta' reġistrazzjoni hażina tal-qabda msemija fil-paragrafu 1(b), l-Istat Membru tal-bandiera għandu jiżgura li l-ispezzjoni fiżika u l-enumerazzjoni tal-qabda totali abbord isiru taħt l-awtorità tiegħu fil-port. Tali spezzjoni tista' ssir fil-preżenza ta' spettur minn kwalunkwe Parti Kontraenti oħra li tkun tixtieq tiegħu sehem, suġġett għall-kunsens ta' l-Istat Membru tal-bandiera.

5. Meta bastiment huwa rikjest jipproċedi lejn port skond il-paragrafi 2, 3 u 4, spettur minn Parti Kontraenti oħra jista' jimbarka l-bastiment u/jew jibqa' abbord hekk kif ikun qed jipproċedi lejn port, dment li l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bastiment ispezzjonat ma tirrikjedix li l-ispettur iħalli l-bastiment.

Artikolu 57

Miżuri ta' infurzar

1. Kull Stat Membru tal-bandiera għandu jiehu miżuri ta' infurzar fir-rigward ta' bastiment, fejn ikun għe stabbilit skond il-liġijiet tiegħu li dan il-bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tiegħu wettaq infrazzjoni serja msemija fl-Artikolu 56.

2. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu, partikolarment skond is-serjeta' tar-reat u skond id-dispożizzjonijiet pertinenti tal-liġi nazzjonali:

- (a) multi,
- (b) il-konfiska ta' tagħmir tas-sajd u qabdiet illegali;
- (c) is-sekwestru tal-bastiment;
- (d) is-sospensjoni jew l-irtirar ta' l-awtorizzazzjoni għas-sajd;
- (e) it-tnaqqis jew l-irtirar tal-kwota tas-sajd.

3. L-Istat Membru tal-bandiera tal-bastiment ikkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar il-miżuri adatti mehuda skond dan l-Artikolu. Abbażi ta' din innotifika, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lis-Segretarjat tan-NAFO dwar dawk il-miżuri.

Artikolu 58

Rapport dwar infrazzjonijiet serji

1. Fil-każ ta' infrazzjoni serja msemija fl-Artikolu 56, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi lill-Kummissjoni b'rapport dwar il-progress ta' l-investigazzjoni, inklużi d-dettalji ta' kwalunkwe azzjoni mehuda jew proposta li għandha tittiehed fir-rigward ta' l-infrazzjoni serja kemm jista' jkun malajr u fi kwalunkwe każ fi żmien tliet xhur min-notifika ta' l-infrazzjoni kif ukoll rapport dwar l-eżitu ta' l-investigazzjoni meta din titlesta.

2. Il-Kummissjoni għandha theggi rapport Komunitarju abbażi tar-rapporti ta' l-Istati Membri. Għandha tibgħat ir-rapport Komunitarju dwar il-progress ta' l-investigazzjoni lis-Segretarjat

tan-NAFO fi żmien erba' xhur wara n-notifika ta' l-infrazzjoni u malajr kemm jista' jkun ir-rapport dwar l-eżitu ta' l-investigazzjoni meta titlesta l-investigazzjoni.

TAQSIMA 6

Rapporti

Artikolu 59

Trattament tar-rapporti ta' spezzjoni

1. Ir-rapporti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza mfassla mill-ispetturi tan-NAFO għandhom jikkostitwixxu evidenza ammissibbli għal proċedimenti amministrattivi jew ġudizzjarji ta' kwalunkwe Stat Membru, sabiex jiġu stabbiliti l-fatti, dawk ir-rapporti għandhom jiġu trattati fuq l-istess bażi bħal rapporti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza mill-ispetturi tiegħu stess.

2. L-Istati Membri għandhom jikkollaboraw sabiex jiffacilitaw proċedimenti ġudizzjarji jew proċedimenti oħrajn li jirriżultaw minn rapport imressaq minn spettur taħt din l-iskema, suġġett għar-regoli li jirregolaw l-ammissibbiltà ta' l-evidenza fis-sistema ġudizzjarja domestika jew sistemi oħrajn.

Artikolu 60

Rapporti dwar infrazzjonijiet

1. Kull sena l-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni, sal-25 ta' Jannar għall-perijodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru, u sal-25 ta' Awwissu għall-perijodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju, rapport li jkun fih l-informazzjoni li ġejja:

- (a) ir-riżultat ta' l-azzjoni mehuda fir-rigward ta' infrazzjonijiet mill-bastimenti tiegħu; l-infrazzjonijiet għandhom jiġu elenkati annwalment sakemm l-azzjoni tkun konkluża;
- (b) kwalunkwe differenza sinifikanti bejn ir-registri tal-qabdiet fil-ġurnali ta' abbord tal-bastiment tiegħu u l-istimi ta' l-ispettur tal-qabdiet abbord il-bastimenti. Differenza għandha titqies bħala sinifikanti fejn l-istima ta' l-ispettur hija differenti mill-qabda reġistrata fil-ġurnal ta' abbord b'5 % jew iżjed;
- (c) id-dettalji tal-progress tal-proċedimenti li jiddikjaraw b'mod partikolari jekk il-każijiet humiex pendenti, taħt appell jew taħt investigazzjoni;
- (d) deskrizzjoni speċifika tal-penali imposti, li tiddikjara b'mod partikolari l-ammont tal-multi, il-valur tal-ħut u/jew tat-tagħmir ikkonfiskati, it-twissijiet bil-miktub, eċċ; u
- (e) spjegazzjoni jekk ma tkun ittiehdet l-ebda azzjoni.

2. Il-Kummissjoni għandha theggi rapport Komunitarju abbażi tar-rapporti ta' l-Istati Membri. Hija għandha tibgħat ir-rapport Komunitarju lis-Segretarjat tan-NAFO sa l-1 ta' Frar u sa l-1 ta' Settembru ta' kull sena.

Artikolu 61

Rappurtar dwar attivitajiet ta' spezzjoni u ta' sorveljanza

1. Kull Stat Membru għandu jirrapporta lill-Kummissjoni, sal-15 ta' Frar ta' kull sena għas-sena kalendarja preċedenti, dwar:

- (a) in-numru ta' spezzjonijiet li wettaq taht l-Iskema tan-NAFO fejn jispeċifika n-numru ta' spezzjonijiet fuq il-bastimenti ta' kull Parti Kontraenti u, fejn twettqet infrazzjoni, id-data u l-post ta' l-ispezzjoni tal-bastiment ikkonċernat kif ukoll in-natura ta' l-infrazzjoni ssuspettata;
- (b) in-numru ta' sighet fl-ajru li jkunu ttajru f'sorveljanza tan-NAFO, in-numru ta' sejbien u n-numru ta' rapporti ta' sorveljanza li ġew imfassla flimkien ma' l-azzjoni ta' segwitu li ittiehdet dwar dawn ir-rapporti ta' sorveljanza.

2. Il-Kummissjoni għandha theggi rapport Komunitarju abbażi tar-rapporti ta' l-Istati Membri. Hija għandha tibgħat ir-rapport Komunitarju lis-Segretarjat tan-NAFO sa l-1 ta' Marzu ta' kull sena.

KAPITOLU V

SPEZZJONIJIET FIL-PORT

Artikolu 62

Spezzjoni fil-port

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bastimenti kollha li jidhlu fil-portijiet tagħhom sabiex jiżbarkaw u/jew jittrasbordaw il-qabdiet miż-Żona Regolatorja tan-NAFO jitressqu għal spezzjoni fil-port. Għandu jkun pprojbit li jiġu zbarkati jew trasbordati tali qabdiet qabel ma tkun intemmet l-ispezzjoni. L-ispezzjoni għandha tinkludi l-verifika tal-konformità min-naħa tal-bastimenti Komunitarji ma' kwalunkwe miżura ta' konservazzjoni u ta' kontroll Komunitarja ohra li tapplika għal dawk il-bastimenti.

2. Biex jiffaċiltaw l-ispezzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu li l-kaptani tal-bastimenti tas-sajd jew ir-rappreżentanti tagħhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri tal-portijiet jew il-faċilitajiet ta' zbark li jixtiequ jużaw, mill-inqas 48 siegħa qabel il-hin stmat tal-wasla fil-port, b'dawn li ġejjin:

- (a) il-hin tal-wasla tagħhom fil-port ta' l-iżbark,
- (b) kopja ta' l-awtorizzazzjoni għas-sajd,
- (ċ) il-kwantitajiet ta' piż haj f'kilogrammi miżmuma abbord,
- (d) id-Divizjoni jew id-Divizjonijiet jew żoni fiz-Żona Regolatorja tan-NAFO fejn saret il-qabda.

3. L-ispezzjoni fil-port għandha tinkludi verifika ta' mill-inqas l-elementi li ġejjin:

- (a) l-ispeċi u l-kwantitajiet maqbuda,
- (b) l-informazzjoni mill-ispezzjonijiet fuq il-bastiment imwettqa taht id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV,

- (ċ) id-daqs tal-malja tax-xbieki abbord u d-daqs tal-hut miżmum abbord.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kwantitajiet zbarkati skond l-ispeċi u l-kwantitajiet miżmuma abbord, jekk ikun hemm, jiġu kkontrollati mal-kwantitajiet irregistrati fil-ġurnal ta' abbord kif ukoll mar-rapporti tal-qabda mal-hruġ miż-Żona Regolatorja tan-NAFO skond l-Artikolu 21(2)(d).

Artikolu 63

Rapporti ta' spezzjonijiet fil-port

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rapport ta' spezzjoni fil-port fl-Anness XII jintuża għall-ispezzjonijiet fil-port kollha mwettqa skond dan ir-Regolament.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu r-rapport ta' spezzjoni fil-port lill-Kummissjoni fi żmien 14-il jum ta' xogħol wara li din tkun intemmet. Il-Kummissjoni għandha fil-pront tgħaddi r-rapport lis-Segretarjat tan-NAFO u, fuq talba, lill-Istat tal-Bandiera tal-bastiment.

KAPITOLU VI

ATTIVITAJIET TA' PARTI MHUX KONTRAENTI

Artikolu 64

Attivitajiet IUU mwettqa minn bastimenti ta' Parti Mhux Kontraenti

1. Bastiment ta' Parti Mhux Kontraenti involut f'attivitajiet tas-sajd fiz-Żona Regolatorja tan-NAFO għandu jkun preżunt li wettaq attivitajiet IUU li dgħajfu l-effettività tal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO.

2. Fil-każ ta' attivitajiet ta' trasbord li jinvolvu bastiment ta' Parti Mhux Kontraenti milmuħ u identifikat, ġewwa jew barra miż-Żona Regolatorja tan-NAFO, il-preżunzjoni li jdghajjef il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO tapplika għal kwalunkwe bastiment iehor ta' Parti Mhux Kontraenti li kien involut f'dawk l-attivitajiet ma' dak il-bastiment.

Artikolu 65

Informazzjoni dwar bastimenti ta' Parti Mhux Kontraenti

1. Jekk spettur ta' xi Stat Membru jew tal-Kummissjoni jilmah jew b'xi mod iehor jidentifika bastiment ta' Parti Mhux Kontraenti, huwa għandu jipprova jinforma lill-bastiment li huwa preżunt li qed idghajjef il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO u li din l-informazzjoni se tiġi trasmessa lill-Partijiet Kontraenti tan-NAFO, lil organizzazzjonijiet reġjonali tas-sajd ohra u lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment.

2. L-Istati Membri għandhom minnufih jittrasmettu lill-Kummissjoni l-informazzjoni li tirrigwarda s-sejbien, iċ-ċaħda ta' aċċess għall-port, l-iżbarki u t-trasbordi, u r-riżultati ta' l-ispezzjonijiet kollha fuq il-baħar jew fil-portijiet tagħhom, u kwalunkwe azzjoni sussegwenti li hađu fir-rigward tal-bastiment ikkonċernat. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti l-informazzjoni kollha immedjatament lis-Segretarjat tan-NAFO.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tinkludi l-isem tal-bastiment tal-Parti Mhux Kontraenti u l-Istat tal-bandiera tiegħu, id-data u l-port ta' spezzjoni, ir-raġunijiet għal projbizzjoni sussegwenti ta' żbark u/jew trasbord jew, fejn ma giet applikata l-ebda projbizzjoni bħal din, l-evidenza pprezentata skond l-Artikolu 67(3).

4. L-Istati Membri jistgħu fi kwalunkwe hin iressqu quddiem il-Kummissjoni għat-trasmissjoni immedjata lis-Segretarjat tan-NAFO kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li tista' tkun rilevanti għall-identifikazzjoni ta' bastimenti ta' Parti Mhux Kontraenti li jistgħu jkunu qed iwettqu sajd IUU fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO.

5. Kull sena l-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-Istati Membri bil-bastimenti ta' Parti Mhux Kontraenti li jidhru fil-lista IUU adottata min-NAFO.

Artikolu 66

Projbizzjoni kontra trasbordi u operazzjonijiet ta' sajd kongunti

Il-bastimenti tas-sajd Komunitarji għandhom ikunu pprojbiti milli jirċievu jew jikkonsenjw trasbordi ta' hut lejn jew minn bastimenti ta' Parti Mhux Kontraenti msemmija fl-Artikolu 63 u milli jkunu involuti f'operazzjonijiet ta' sajd kongunti ma' tali bastimenti.

Artikolu 67

Spezzjoni fuq il-bahar

Jekk ikun xieraq, l-ispetturi għandhom jitolbu permess sabiex jtilgħu abbord bastiment ta' Parti Mhux Kontraenti mil-muh jew identifikat b'xi mezz iehor bħala li kien involut f'attivitajiet tas-sajd fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO. Il-bastimenti li jagħtu l-kunsens tagħhom sabiex jiġu imbarkati għandhom jiġu ispezzjonati skond id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu IV.

Artikolu 68

Spezzjoni fil-port

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull bastiment ta' Parti Mhux Kontraenti li jidhol f'port iddenominat fit-tifsira ta' l-Artikolu 28 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 jiġi ispezzjonat mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Il-bastiment ma jistax jiżbarka jew jittrasborda kwalunkwe qabda qabel ma tiġi mitmuma din l-ispezzjoni.

2. Jekk, meta tintemm l-ispezzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jiskopru li l-bastiment ta' Parti Mhux Kontraenti iżomm abbord kwalunkwe waħda mill-hażniet jew mill-gruppi ta' hażniet irregolati min-NAFO jew imsemmija fl-Anness II ma' dan ir-Regolament, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprojbixxi kwalunkwe żbark u/jew trasbord ta' qabdi minn dak il-bastiment.

3. Madankollu, m'għandha applikata l-ebda projbizzjoni bħal din jekk il-kaptan tal-bastiment ispezzjonat jew ir-rappreżentant tiegħu jipprovdni evidenza għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat li:

(a) l-ispeċi miżmuma abbord inqabdu barra miż-Żona Regulatorja tan-NAFO, jew

(b) l-ispeċi miżmuma abbord u elenkati fl-Anness II inqabdu skond il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO.

4. Stat Membru li jiċhad l-iżbark jew it-trasbord għandu jinforma lill-kaptan tal-bastiment kkonċernat bid-deċizzjoni tiegħu.

Artikolu 69

Miżuri fir-rigward ta' bastimenti IUU

1. Il-miżuri li ġejjin għandhom japplikaw għall-bastimenti li tqiegħdu mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (NAFO) fuq il-lista IUU fl-Anness XIII:

(a) il-bastimenti tas-sajd, il-bastimenti ta' appoġġ, il-bastimenti tar-rifjuwil, il-bastimenti-omm u l-bastimenti tal-merkanzija li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru bl-ebda mod m'għandhom jgħinu bastimenti IUU, jkunu involuti f'operazzjonijiet ta' pprocessar ta' hut jew jiehdu sehem fi kwalunkwe trażbord jew f'operazzjonijiet tas-sajd kongunti ma' bastimenti fil-lista IUU;

(b) il-bastimenti IUU m'għandhomx jiġu fornuti fil-portijiet bi provvisti, fjuwil jew servizzi oħra;

(c) il-bastimenti IUU m'għandhomx ikunu awtorizzati jidhlu fil-port ta' Stat Membru, hlief fil-każ ta' force majeure;

(d) il-bastimenti IUU m'għandhomx ikunu awtorizzati jibdlu l-ekwipaġġ, hlief kif mehtieg fir-rigward ta' force majeure;

(e) il-bastimenti IUU m'għandhomx ikunu awtorizzati jistadu fl-ilmijiet Komunitarji u h-nolegġ tagħhom għandu jkun projbit;

(f) l-Istati Membri għandhom jirrifjutaw li jagħtu l-bandiera tagħhom lil bastimenti IUU u jheggu lill-importaturi, lit-trasportaturi u lis-setturi l-oħra kkonċernati sabiex joqogħdu lura milli jinneozjaw ma' tali bastimenti milli jitrasbordaw hut maqbud minn dawn il-bastimenti;

(g) l-importazzjonijiet ta' hut ġej minn bastimenti IUU għandhom ikunu pprojbiti.

2. Il-Kummissjoni għandha temenda l-lista ta' bastimenti IUU sabiex tkun konformi mal-lista tan-NAFO malli n-NAFO tadotta lista ġdida.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 70

Proċedura għal emendi

Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, jista' jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament sabiex jittrasponi fil-liġi Komunitarja l-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO li jsiru obbligatorji għall-Komunità.

*Artikolu 71***Revoka**

Ir-Regolamenti (KE) Nru 1262/00, (KE) Nru 3069/95, (KE) Nru 3680/93, (KEE) Nru 189/92, (KEE) Nru 1956/88 u (KEE) Nru 2868/88 huma b'dan revokati.

Artikolu 72

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, 22 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

ANNEX I

LISTA TA' SPEĊI

Isem Komuni bil-Malti	Isem Xjentifku	Kodiċi 3-Alfa
Hut tal-qiegh		
Merluzz ta' l-Atlantiku	<i>Gadus morhua</i>	COD
Bakkaljaw	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Redfish ta' l-Atlantiku	<i>Sebastes sp.</i>	RED
Golden redfish	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Redfish oċeanika	<i>Sebastes mentella</i>	REB
Acadian redfish	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Marlozz kulur il-fidda	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Marlozz aħmar (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Pollakkju (= Saithe)	<i>Pollachius virens</i>	POK
Barbun tat-tbajja' Amerikan	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Barbun witch	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Barbun tad-denb isfar	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Halibatt ta' Greenland	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Halibatt ta' l-Atlantiku	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Barbun (tax-Xitwa)	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Barbun (tas-Sajf)	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Barbun windowpane	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Hut Ċatt (MS)	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Petriċa Amerikana (= Goosefish)	<i>Lophius americanus</i>	ANG
Searobins ta' l-Atlantiku	<i>Prionotus sp.</i>	SRA
Tomcod ta' l-Atlantiku	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Antimora blü	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Putassu	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Cunner	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Cusk (= Tusk)	<i>Brosme brosme</i>	USK
Merluzz ta' Greenland	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Linarda	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Ling	<i>Molva molva</i>	LIN
Lumpfish =(Lumpsucker)	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Kingfish tat-Tramuntana	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Puffer tat-Tramuntana	<i>Sphaeroides maculatus</i>	PUF
Budakkri (Eelpouts) (NS)	<i>Lycodes sp.</i>	ELZ
Pout ta' l-Oċean	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Merluzz Polari	<i>Boreogadus saida</i>	POC

Isem Komuni bil-Malti	Isem Xjentifku	Kodiċi 3-Alfa
Roundnose grenadier	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
Roughhead grenadier	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Ċićċirell	<i>Ammodytes sp.</i>	SAN
Sculpins	<i>Myoxocephalus sp.</i>	SCU
Scup	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Tawtoga	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Tilefish	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Marlozz abjad (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Budakkri kbar (MS)	<i>Anarhicas sp.</i>	CAT
Budakkra kbira ta' l-Atlantiku	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Budakkra kbira (Spotted wolffish)	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Hut tal-qiegh (MS)		GRO
Pelagiku		
Aringa ta' l-Atlantiku	<i>Clupea harengus</i>	HER
Kavall ta' l-Atlantiku	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Budakkra ta' l-ghajn (butterfish) ta' l-Atlantiku	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Menhaden ta' l-Atlantiku	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Kastardella	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Bay anchovy	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Serra tas-snien	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Sawrella (Crevalle jack)	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Tumbrell	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Kavall (King)	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Kavall Spanjol ta' l-Atlantiku	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Sailfish	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Marlin abjad	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Marlin blu	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Pixxispad	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Alonga	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Plamtu	<i>Sarda sarda</i>	BON
Kubrita	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Tonn bigeye	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Tonn (bluefin)	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Tonn Qabbiezi/Palamit	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Tonn tal-pinen sofor	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Tonn (MS)	Scombridae	TUN
Hut Pelagiku (MS)		PEL

Isem Komuni bil-Malti	Isem Xjentifku	Kodiċi 3-Alfa
Invertebrati		
Klamar tal-pinen twal (<i>Loligo</i>)	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Klamar tal-pinen qosra (<i>Illex</i>)	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Klamari (MS)	Loliginidae, Ommastrephidae	SQU
Arzella (razor clam) ta' l-Atlantiku	<i>Ensis directus</i>	CLR
Arzella (hard clam)	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Gandoffla (quahog) ta' l-Oċean	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Arzella (soft clam)	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Arzella (surf clam)	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Arzella (Stimpson's surf clam)	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Arzell/Gandoffli (MS)	Prionodesmacea, Teleodesmacea	CLX
Imrewħa (bay scallop)	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Imrewħa (calico scallop)	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Imrewħa ta' l-Iżlanda	<i>Chlamys islandica</i>	ISC
Imrewħa (sea scallop)	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Imriewħa (MS)	Pectinidae	SCX
Gajdra (cupped oyster) Amerikana	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Masklu blù	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Molluski gartropodi (whelks) (MS)	<i>Busycon sp.</i>	WHX
Brankutli (MS)	<i>Littorina sp.</i>	PER
Molluski tal-Baħar (MS)	Mollusca	MOL
Granċ (rock crab) ta' l-Atlantiku	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Granċ blù	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Granċ aħdar	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Granċ Jonah	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Granċ Reġina	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Granċ aħmar	<i>Geryon quinquegens</i>	CRR
Granċ (stone king)	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Granċi tal-Baħar (MS)	Reptantia	CRA
Awwista Amerikana	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Gambli tat-Tramuntana	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Gambli Aesop	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Gambli Penaeus (MS)	<i>Penaeus sp.</i>	PEN
Gambli Roza	<i>Pandalus sp.</i>	PAN
Krustaċċi tal-Baħar (MS)	Crustacea	CRU
Rizzi	<i>Strongylocentrotus sp.</i>	URC
Dud tal-Baħar (MS)	Polychaeta	WOR

Isem Komuni bil-Malti	Isem Xjentifku	Kodiċi 3-Alfa
Granċ horseshoe	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Invertebrati tal-Baħar (MS)	Invertebrata	INV
Hut iehor		
Alewife (tip ta' laċċa)	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Ĉervjol	<i>Seriola sp.</i>	AMX
Gringu Amerikan	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Sallura Amerikana	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
Hagfish ta' l-Atlantiku	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Shad Amerikan	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Argentini (MS)	<i>Argentina sp.</i>	ARG
Croaker ta' l-Atlantiku	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Needlefish ta' l-Atlantiku	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Salamun ta' l- Atlantiku	<i>Salmo salar</i>	SAL
Silverside ta' l-Atlantiku	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Thread herring ta' l-Atlantiku	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Barid's slickhead	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Black drum	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Black seabass	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Blueback herring	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Capelin	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Chars (MS)	<i>Salvelinus sp.</i>	CHR
Cobia	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Pompano (ta' Florida) komuni	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Gizzard shad	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Grunts (MS)	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Hickory shad	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Lanternfish	<i>Notoscopelus sp.</i>	LAX
Mulletti (MS)	<i>Mugilidae</i>	MUL
Harvestfish tat-Tramuntana ta' l-Atlantiku	<i>Peprilus alepidotus (= paru)</i>	HVF
Pigfish	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Rainbow smelt	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Red drum	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Pagru komuni	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Sawrella (rough scad)	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Sand perch	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Sheepshead	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Spot croaker	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Spotted weakfish	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF

Isem Komuni bil-Malti	Isem Xjentifiku	Kodiċi 3-Alfa
Squeteague (Gray Weakfish)	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Spnotta (striped bass)	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Sturjuni (MS)	<i>Acipenseridae</i>	STU
Tarpon	<i>Tarpon (= megalops) atlanticus</i>	TAR
Troti (MS)	<i>Salmo sp.</i>	TRO
Spnotta bajda	<i>Morone americana</i>	PEW
Alfonsinos (MS)	<i>Beryx sp.</i>	ALF
Mazzola griża	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Klieb il-baħar (MS)	<i>Squalidae</i>	DGX
Silfjun	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Pixxiplamtu	<i>Lamna nasus</i>	POR
Pixxitondu	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Kelb il-baħar (Dusky)	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Huta kahla	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Klieb il-baħar kbar (MS)	<i>Squaliformes</i>	SHX
Kelb il-baħar (sharpnose) ta' l-Atlantiku	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
Mazzola sewda	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
Kelb il-baħar Boreal (ta' Greenland)	<i>Somnnousus microcephalus</i>	GSK
Gabdoll	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Rebakkini u Rajja (MS)	<i>Raja sp.</i>	SKA
Rebekkin zġħir	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Rebekkin ta' l-Artiku	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Rebekkin Barndoor	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Rebekkin (tax-Xitwa)	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Rebekkin (thorny skate/starry ray)	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Rebekkin lixx	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Rebekkin (spinytail skate/spinetail Ray)	<i>Bathyrāja spinicauda</i>	RJO
Hut imġewnah (MS)		FIN

(*) F'konformità ma' rakkomandazzjoni adottata minn STACRES fil-Laqha Annwali ta' l-1970 (Redbook ta' l-ICNAF ta' l-1970, Parti I, Paġna 67), marlozzi tal-Genus *Urophycis* huma ddenominati kif ġej għar-rappurtar statistiku: (a) marlozz rappurtat mis-SubŻoni 1, 2, u 3, u d-Divizjonijiet 4R, S, T u V huwa ddenominat bhala marlozz abjad, *Urophycis tenuis*; (b) marlozz mehud minn konzijiet jew kwalunkwe marlozz akbar minn 55 cm tul standard, irrispettivament minn kif inqabad, mid-Divizjonijiet 4 W u X, mis-SubŻona 5 u miż-Żona Statistika 6 huwa ddenominat bhala marlozz abjad, *Urophycis tenuis*; (ċ) Hlief kif innotat f'(b), marlozz iehor ta' l-Genus *Urophycis* mehud fid-Divizjonijiet 4 W u X, is-SubŻona 5 u ż-Żona Statistika 6 huwa ddenominat bhala marlozz ahmar, *Urophycis chuss*.

ANNEX II

Il-lista li ġejja hija lista parzjali tal-ħażniet li jehtieg tiġi rappurtata skond l-Artikolu 21.

ANG/N3NO.	<i>Lophius americanus</i>	Petriċa Amerikana
CAA/N3LMN.	<i>Anarhichas lupus</i>	Budakkra kbira ta' l-Atlantiku
CAP/N3LM.	<i>Mallotus villosus</i>	Capelin
CAT/N3LMN.	<i>Anarhichas spp.</i>	Budakkri kbar (Wolffishes) MIB
HAD/N3LNO.	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Bakkaljaw
HAL/N23KL.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibatt ta' l-Atlantiku
HAL/N3M.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibatt ta' l-Atlantiku
HAL/N3NO.	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Halibatt ta' l-Atlantiku
HER/N3L.	<i>Clupea harengus</i>	Aringi
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Marlozz aħmar
HKR/N3MNO.	<i>Urophycis chuss</i>	Marlozz aħmar
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Marlozz kulur il-fidda
RNG/N23.	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Roundnose grenadier
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Marlozz abjad
POK/N3O.	<i>Pollachius virens</i>	Pollakkju (= Saithe)
RHG/N23.	<i>Macrourus berglax</i>	Roughhead grenadier
SKA/N2J3KL	<i>Raja spp.</i>	Rajja/Rebekkini
SKA/N3M.	<i>Raja spp.</i>	Rajja/Rebekkini
SQI/N56.	<i>Illex illecebrosus</i>	Klamar tal-pinen qosra
VFF/N3LMN.	—	Hut mhux magħżul, mhux identifikat
WIT/N3M.	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Barbun witch
YEL/N3M.	<i>Limanda ferruginea</i>	Barbun denbu isfar

ANNEX III

ID-DAQS MINIMU TAL-HUT ⁽¹⁾

Speċi	Hut bla gargi u mnaddaf, imqaxxar jew le; frisk jew imkessah, iffriżat jew immellah			
	Shih	Bla Ras	Bla ras u bla denb	Bla ras u maqsum
Merluzz ta' l-Atlantiku	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm ⁽¹⁾
Halibatt ta' Greenland	30 cm	M/A	M/A	M/A
Barbun tat-tbajja' Amerikan	25 cm	19 cm	15 cm	M/A
Barbun tad-denb isfar	25 cm	19 cm	15 cm	M/A

⁽¹⁾ Daqsijiet iżghar għall-hut frisk immellah.

⁽¹⁾ Id-daqs tal-hut jirreferi għat-tul minn halqu sal-furketta tad-denb għall-Merluzz ta' l-Atlantiku, għat-tul kollu għall-ispeċi l-oħra.

ANNEX IV

REGISTRAR TAL-QABDA (ISKRIZZJONIJIET FIL-ĠURNAL TA' ABBORD)

ISKRIZZJONIJIET FIL-ĠURNAL TA' ABBORD TAS-SAJD

Punt ta' Informazzjoni		Kodiċi Standard
Isem il-bastiment		01
Iċ-ċittadinanza tal-bastiment		02
In-numru ta' reġistrazzjoni tal-bastiment		03
Il-Port ta' Reġistrazzjoni		04
It-tipi ta' tagħmir użat (reġistrazzjoni separata għal tipi differenti ta' tagħmir)		10
It-tip ta' tagħmir	Data – jum	20
— Xahar		21
— sena		22
Żona statistika		31
— longitudni		32
— Il-Pożizzjoni – latitudni		33
(*) In-numru ta' refgħat matul il-perijodu ta' 24 siegħa		40
(*) In-numru ta' sigħat ta' sajd bit-tagħmir matul il-perijodu ta' 24-siegħa		41
L-ismijiet ta' l-ispeċi (Anness II)		
Il-qabda ta' kuljum minn kull speċi (tunnellati metriċi ta' piż frisk aġġustati sa l-eqreb tunnellata metrika)		50
Il-qabda ta' kuljum minn kull speċi għall-konsum mill-bniedem fil-forma ta' hut		61
Il-qabda ta' kuljum minn kull speċi għat-tnaqqis		62
Dak li jiġi skartat kuljum minn kull speċi		63
Il-post(ijiet) ta' trasbord		70
Id-data/i ta' trasbord		71
Il-firma tal-Kaptan		80
(*) Meta żewġ tipi ta' tagħmir jew aktar jintużaw fl-istess perijodu ta' 24 siegħa, ir-reġistrazzjonijiet għandhom ikunu separati għat-tipi differenti.		

Kodiċijiet tat-Tagħmir

Kategoriji ta' tagħmir	Taqsis Standard Kodiċi
XBIEKI TAT-TIDWIR	
Bil-hbula ta' l-għeluq (tartaruni borża)	PS
Tartaruni borża operati minn dgħajsa waħda	PS1
Tartaruni borża operati minn żewġ dgħajjes (paranzi)	PS2
Mingħajr hbula ta' l-għeluq (lampara)	LA
TARTARUNI	
Dgħajjes jew bastimenti tat-tartarun	SB
Tartaruni Daniżi	SDN
Tartaruni Skoċċiżi	SSC
Tartaruni bil-paranzi	SPR
Tartaruni (mhux speċifikati)	SX
XBIEKI TAT-TKARKIR	
Nases	FPO
Tkarkir tal-qiegħ	
Xbieki tat-tkarkir bil-katina taht (Beam trawls)	TBB
Xbieki tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (Otter trawls) (1)	OTB
Xbieki tat-tkarkir biż-żewġ	PTB
Xbieki tat-tkarkir (gangmu) għan-Nephrops	TBN
Xbieki tat-tkarkir (gangmu) għall-gambli	TBS
Xbieki tat-tkarkir tal-qiegħ (mhux speċifikat)	TB

Kategoriji ta' tagħmir	Taqisra Standard Kodiċi
Xbieki tat-tkarkir ta' nofs l-ilma	
Xbieki tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira hafna (Otter trawls)	OTM
Xbieki tat-tkarkir biż-żewġ	PTM
Xbieki tat-tkarkir (gangmu) għall-gambli (Shrimp trawls)	TMS
Xbieki tat-tkarkir ta' nofs l-ilma (mhux speċifikat)	TM
Xbieki tat-tkarkir pari b'fetha ta' bokka kbira hafna (Otter twin trawls)	OTT
Xbieki tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira hafna (Otter trawls) (mhux speċifikati)	OT
Xbieki tat-tkarkir biż-żewġ (mhux speċifikati)	PT
Xbieki tat-tkarkir oħra (mhux speċifikati)	TX
GANGMI	
Gangmi bid-dghajjes	DRB
Gangmi bl-idejn	DRH
XBIEKI JITTELLGHU MIFTUHA (LIFT NETS)	
Xbieki jittellghu miftuha portabbli	LNP
Xbieki jittellghu miftuha mhaddma mid-dghajjes	LNB
Xbieki jittellghu miftuha mhaddma mix-xatt ankrati	LNS
Xbieki jittellghu miftuha (mhux speċifikati)	LN
TAGHMIR IMWADDAB	
Terrieħa	FCN
Tagħmir imwaddab (mhux speċifikati)	FG
GHEŻULA U GHEŻUL TAT-TAĦBIL	
Gheżula fissi (ankrati)	GNS
Gheżula tal-mitlaq	GND
Gheżula tat-tidwir	GNC
Gheżula fissi (fuq lasti)	GNF
Pariti	GTR
Kombinazzjoni ta' gheżul u pariti (parit xkitt)	GTN
Gheżul u gheżul tat-taħbil (mhux speċifikati)	GEN
Gheżul (mhux speċifikati)	GN
NASES	
Nases statiċi mikxufa (pound nets)	FPN
Xbieki nassa tat-tip Fyke	FYK
Xbieki nassa tat-tip Stow	FSN
Barrieri, rixtelli u tqassib (weirs), eċċ.	FWR
Nases f'wiċċ l-ilma (aerial traps)	FAR
Nases (mhux speċifikati)	FIX
SNANAR U XOLFA/KONZIJJET	
Xolfa ta' l-idejn u tal-qasba (mhaddma bl-idejn) ⁽²⁾	LHP
Xolfa ta' l-idejn u tal-qasba (mekkanizzati) ¹⁰	LHM
Konzijiet tal-qiegh (ankrati)	LLS
Konzijiet mitluqa	LLD
Konzijiet (mhux speċifikati)	LL
Xlief tat-trejji (rixa)	LTL
Snanar u xolfa/konzijiet (mhux speċifikati) ⁽³⁾	LX
IGGANĊJAR U DRIB	
Hrapen	HAR
MAKKINARJU TAL-ĦSAD	
Pompi	HMP
Gangmi mekkanizzati	HMD
Makkinarju tal-ħsad (mhux speċifikati)	HMX

Kategoriji ta' tagħmir	Taqsis Standard Kodiċi
TAGHMIR MILLEXXANJU ⁽¹⁾ TAGHMIR TAS-SAJD GHAR-RIKREAZZJONI TAGHMIR MHUX MAGHRUF JEW MHUX SPEĊIFIKAT	MIS RG NK

⁽¹⁾ L-agenziji tas-sajd jistgħu jindikaw ix-xbieki tat-tkarkir tal-ġenb u tal-poppa t'isfel u tal-ġenb u tal-poppa ta' nofs l-ilma, bhala OTB-1 u OTB-2, u OTM-1 u OTM-2, rispettivament.

⁽²⁾ Inkluzi l-jigging lines.

⁽³⁾ Kodiċi LDV għal tagħmir ta' xolfa mhaddem bid-dghajjes tal-qdif (dory) se jinżamm għal skopijiet ta' data storika.

⁽⁴⁾ Dan il-punt jinkludi: xbieki ta' l-idejn u koppijiet, xbieki li jitgerrex il-hut għal fihom, qbid bl-idejn b'ghodod sempliċi ta' l-idejn b'apparat ta' l-ghadis jew minghajru, bil-veleni jew splużivi, annimali mharrġa, sajd bl-elettriku.

Kodijiet tal-Bastimenti tas-Sajd

1. It-tipi prinċipali ta' bastimenti

Kodiċi FAO	Tip ta' bastiment
BO	Bastiment ta' protezzjoni
CO	Bastiment għat-tahriġ fis-Sajd
DB	Tal-Gangmar mhux kontinwu
DM	Tal-Gangmar kontinwu
DO	Bastiment tal-beam trawl
DO	Tal-Gangmar MIB
FO	Tal-Ġarr tal-Hut
FX	Bastiment tas-sajd MIB
GO	Tas-sajd bl-gheżula
HOX	Bastiment omm MIB
HSF	Bastiment omm fabbrika
KO	Bastiment sptar
LH	Xolfa ta' l-idejn
LL	Tas-sajd bil-konzijiet
LO	Tas-sajd bix-xlief
LP	Tas-sajd bix-xlief u l-arbli qasab
LT	Tas-sajd bir-rixa
MO	Bastimenti għal użu varju
MSN	Tat-tartarun bl-idejn
MTG	Tat-tkarkir u tal-mitlaq
MTS	Tat-tkarkir bit-tartarun borża
NB	Tas-sajd bix-xbieki li jittellghu miftuħa (lift netter tender)
LE	Tax-xbieki li jittellghu miftuħa (lift net)
NOX	Tal-lift net MIB
PO	Bastiment juża l-pompi
SN	Tas-sajd bit-tartarun
SO	Tat-tartarun
SOX	Tat-tartarun MIB

Kodiċi FAO	Tip ta' bastiment
SP	Tat-tartarun borża
SPE	Ewropew tat-tartarun
SPT	Tat-tunnara
TO	Tat-tkarkir
TOX	Tat-tkarkir MIB
TS	Tat-tkarkir mill-ġenb
TSF	Tat-tkarkir mill-ġenb friża
TSW	Tat-tkarkir mill-ġenb għall-wetfish
TT	Tat-tkarkir mill-poppa
TTF	Tat-tkarkir mill-poppa friża
TTP	Tat-tkarkir mill-poppa fabbrika
TU	Tat-tkarkir Outrigger trawlers
WO	Tan-nases (traps)
WOP	Tan-nases (pots)
WOX	Tan-nassi MIB
ZO	Bastiment tar-riċerka
DRN	Tax-xbieki tal-mitlaq

MIB = Mhux Identifikati Band'Ohra

2. *L-Attivitajiet prinċipali tal-bastimenti*

Kodiċi Alfa	Kategorija
ANC	Ankrar
DRI	Mitluq mal-kurrent
FIS	Sajd
HAU	Ġbid/Rfiġh
PRO	Ipproċessar
STE	Tbahhir
TRX	Trasbord għal fuqu jew minn fuqu
OTH	Oħrajn – iridu jiġu speċifikati

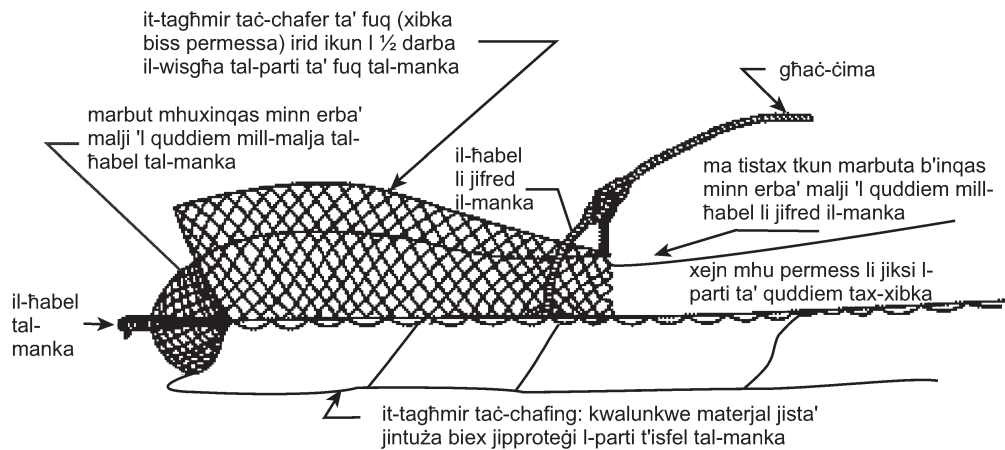
ANNEX V

CHAFERS (XBIEKI LI JIPPROTEĠU L-MANKA) TA' FUQ AWTORIZZATI

1. Chafer ta' fuq tat-tip ICNAF

Iċ-chafer ta' fuq tat-tip ICNAF hija biċċa xibka rettangolari li għandha titwahhal mal-parti ta' fuq tal-manka tax-xibka tat-tkarkir sabiex titnaqqas u tiġi pprevenuta l-ħsara sakemm tali xibka tikkonforma mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

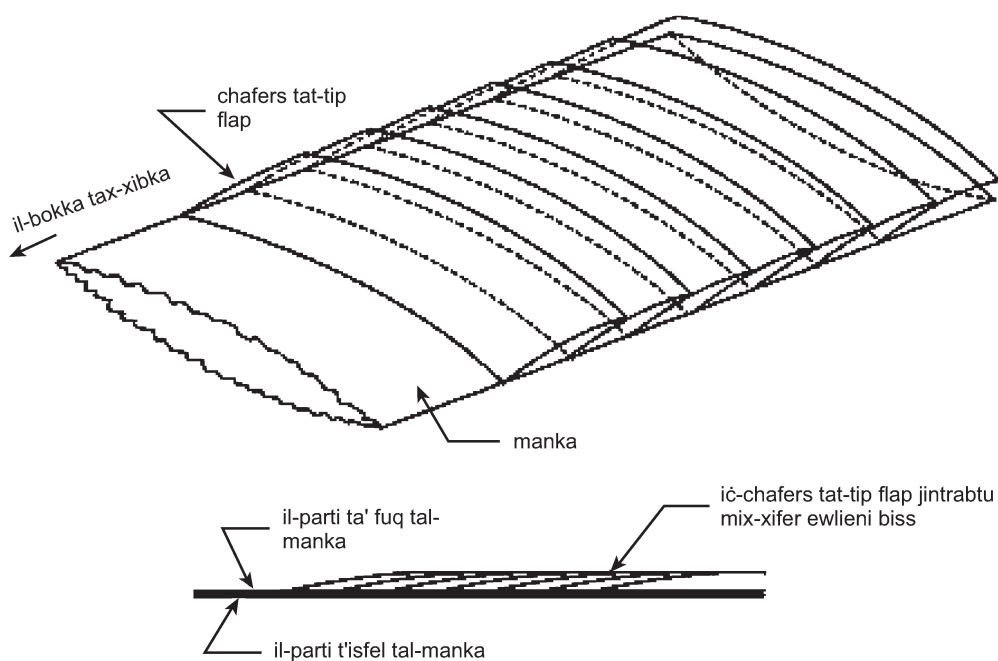
- (a) din ix-xibka għandu jkollha daqs ta' malji mhux inqas minn dak speċifikat għall-manka fl-Artikolu 5;
- (b) Din ix-xibka tista' tintrabat mal-manka tul il-ġnieb laterali u ta' quddiem biss tax-xbiek u fl-ebda post iehor ġewwa fiha, u għandha tintrabat b'tali mod li taqbeż il-ħabel li jifred il-manka b'mhux aktar minn erba' malji u tispicċa mhux anqas minn erba' malji 'l ġewwa mix-xbiek tal-ħabel tal-manka/ċewċu (*cod line*), fejn ma jintużax ħabel tal-manka, ix-xibka m'għandiex testendi għal aktar minn terz tal-manka mkejjel minn mhux inqas minn erba' malji qabel ix-xbiek tal-ħabel tal-manka;
- (ċ) il-wisa' ta' din ix-xibka għandha tkun minn ta' l-inqas darba u nofs il-wisa' ta' l-erja tal-manka li hija miksija, u tali wisghat iridu jiġu mkejla b'mod perpendikolari għall-assi t-twil tal-manka.



2. Chafer ta' fuq tat-tip multiple flap

Iċ-chafer ta' fuq tat-tip multiple flap huwa definit bhala biċċiet ta' xibka li fil-partijiet kollha tagħhom ikollhom malji ta' daqs li, sew jekk il-biċċiet tax-xibka jkunu mxarrba u sew jekk nixfin, ma jkunx inqas minn dak tal-manka, sakemm:

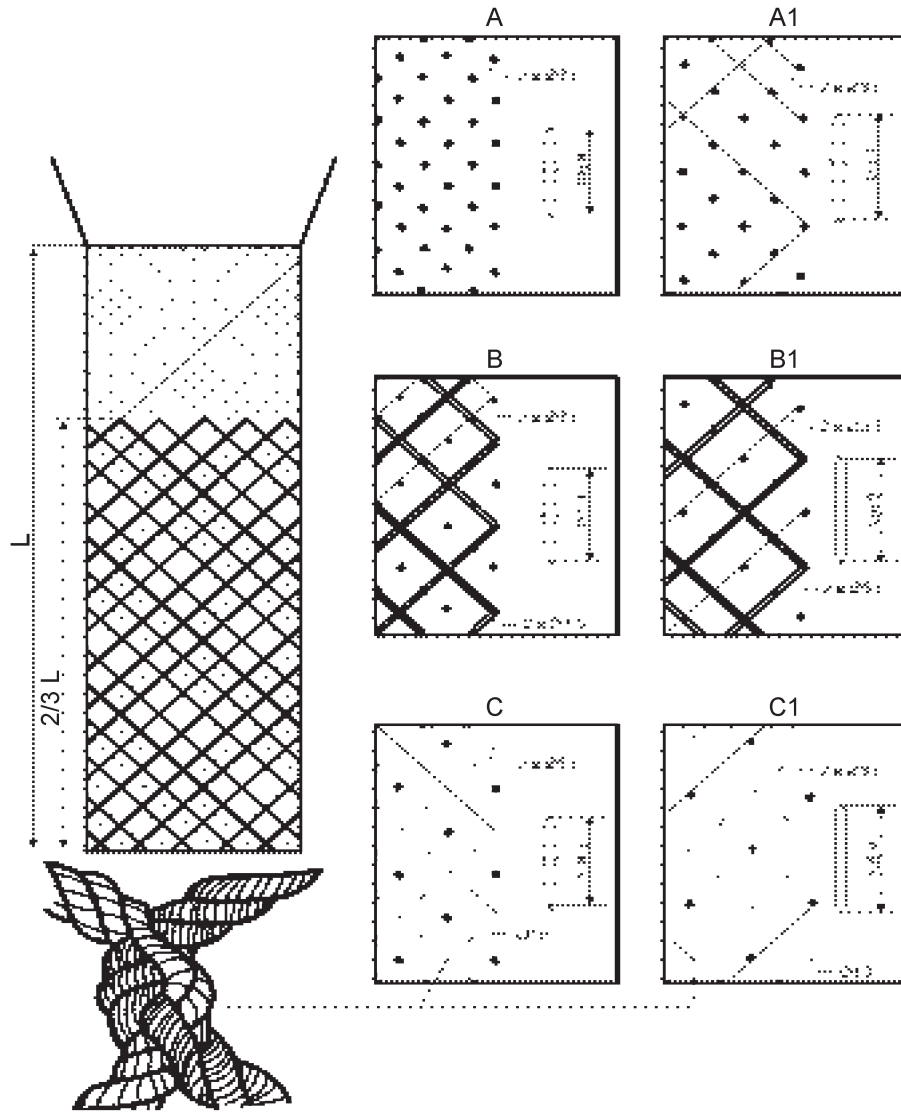
- (i) kull biċċa xibka
 - (a) tkun imqabnda mit-tarf ta' quddiem biss għall-wisa' tal-manka b'mod perpendikolari għall-assi t-twil tagħha;
 - (b) tkun wiesgħa minn ta' l-inqas il-wisa' tal-manka (tali wisa' titkejjel perpendikolari għall-assi t-twil tal-manka fil-punt fejn tkun imqabnda); u
 - (ċ) ma tkunx itwal minn għaxar malji; u
- (ii) it-tul totali tal-biċċiet kollha tax-xibka hekk imqabnda ma jaqbiżx iż-żewġ terzi tat-tul tal-manka. Traduzzjoni tat-termini li jidhru fil-figuri t'hawn fuq:



CHAFFER POLLAKK

3. Chafer ta' fuq tal-malji kbar (tip Pollakk immodifikat)

Iċ-chafer ta' fuq tal-malji kbar jikkonsisti f'biċċa xibka rettangolari maghmula mill-istess materjal ta' spag bhall-manka, jew minn materjal ta' spag singlu, ohxon, minghajr ghoqod, imqabbd mal-parti warranija tal-parti ta' fuq tal-manka u li testendi fuq il-parti ta' fuq kollha tal-manka jew fuq kwalunkwe parti minnha u li jkollha fil-partijiet kollha taghha daqs ta' malji li huwa d-doppju ta' dak tal-manka meta mkejla mxarrba u mqabbd mal-manka matul it-truf ta' quddiem, dawk laterali u ta' wara biss tax-xibka b'tali mod li kull malja tax-xibka tikkoinċidi ma' erba' malji tal-manka.;

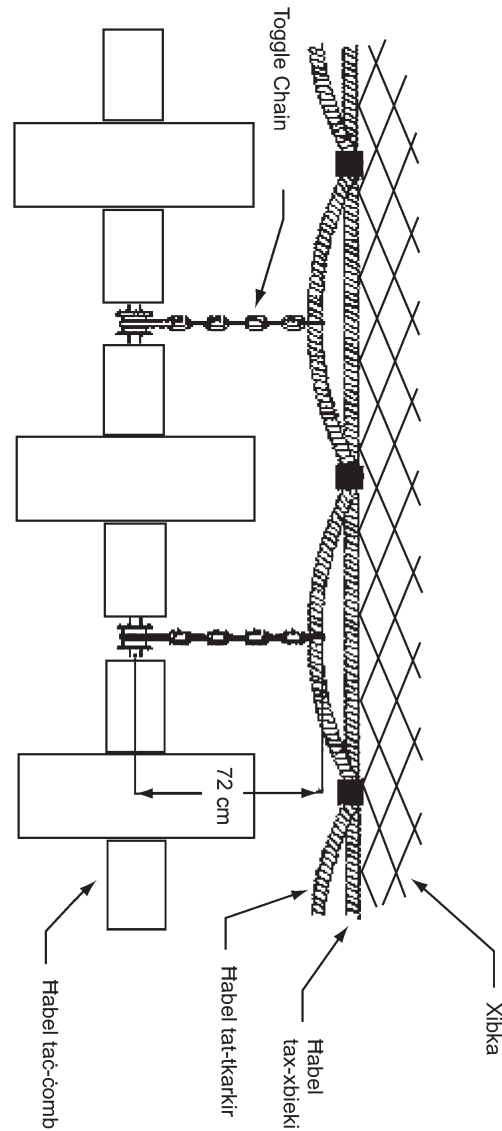


ANNEX VI

TOGGLE CHAINS TAX-XBIEKI TAT-TKARKIR GHALL-GAMBLI: ŻONA TAN-NAFO

It-toggle chains huma katini, hbula, jew kombinazzjoni tat-tnejn, li jqabdu l-habel taċ-ċomb mal-habel tat-tkarkir jew mal-habel tax-xbieki f'intervalli li jvarjaw. It-termini "habel tat-tkarkir" u "habel tax-xbieki" jistghu jintużaw wiehed minflok l-iehor. Xi bastimenti jużaw habel wiehed, oħrajn jużaw kemm habel tat-tkarkir u kemm habel tax-xbiek kif jidher fid-disinn. It-tul tat-toggle chain ghandu jitkejjel miċ-ċentru tal-katina jew tal-wajer li jkun ghaddej mill-habel taċ-ċomb (iċ-ċentru tal-habel taċ-ċomb) ghan-naha t'isfel tal-habel tat-tkarkir.

It-tpiġġija mehmuża turi kif jitkejjel it-tul tat-toggle chain.



ANNEX VII

FORMAT GHALL-KOMUNIKAZZJONI TAL-QABDIET U GHAR-RAPPORTI MILL-BASTIMENTI TAS-SAJD

1. Ir-rapport "Qabda mad-Dhul"

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	M	Dettalji tas-sistema; tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Minghand	FR	M	Isem il-Parti li qed tittrasmetti
Indirizz	AD	M	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" ghan-NAFO
Numru tas-sekwenza	SQ	M	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	M	Dettall tal-messaġġ, it-tip tal-messaġġ, "COE" bhala rapport ta' Dhul
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	M	Dettall dwar ir-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	O	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	O	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Isem il-kaptan	MA	M	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru estern tar-reġistru	XR	O	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
Latitudni	LA	M	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	M	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Żona Rilevanti	RA	M	Id-Divizjoni tan-NAFO li fiha jkun se jidhol il-bastiment
Data	DA	M	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Hin	TI	M	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Abbord	OB	M	Il-piż totali sa l-eqreb ċifra shiha ta' hut abbord skond l-ispeċi (il-kodiċi 3 alfa) mad-dhul fiż-Zona Regolatorja tan-NAFO f'kilogrammi aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma. Ippermetti diversi pari ta' oqsma, li jikkonsistu fi speċi + 9 piż, b'kull qasam jiġi separat bi spazju, eż./OB/speċi piż speċi piż speċi piż//
Speċi diretti	DS	M	Speċi diretti. Ippermetti li diversi speċi jitniżżlu bil-valur separat bi spazji, eż./DS/speċi speċi speċi//
Tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	M	Informazzjoni dwar is-sistema; tindika t-tmiem tar-reġistrazzjoni

2. Rapport tad-"dhul"

Element tad-data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Minghand	FR	O	Isem il-Parti li qed tittrasmetti
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" ghan-NAFO
Numru tas-sekwenza	SQ	O	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ, it-tip tal-messaġġ, "ENT" bhala rapport ta' Dhul

Element tad-data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	O	Dettall dwar ir-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	O	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	O	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Numru estern tar-reġistru	XR	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
Latitudni	LA	O	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	O	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Żona Rilevanti	RA	O	Id-Divizjoni tan-NAFO li fiha jkun se jidhol il-bastiment
Data	DA	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Hin	TI	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; turi t-tmiem tar-reġistrazzjoni

3. Ir-Rapport tal-“qabda”

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, “XNW” għan-NAFO
Numru tas-sekwenza	SQ	O	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje tal-messaġġ fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ, it-tip tal-messaġġ, “CAT” bhala rapport tal-Qabda
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	O	Dettall dwar ir-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	F	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Parti Kontraenti Referenza interna Numru	IR	F	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; numru uniku tal-bastiment ta' Parti Kontraenti bhala kodiċi ISO-3 ta' l-Istat tal-bandiera segwit minn numru
Numru tar-Reġistrazzjoni Estern	XR	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
Latitudni	LA	O ¹	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	O ¹	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Qabdiet	AI		Dettall ta' l-attività; qabda kumulattiva skond l-ispeċi miżmuma abbord, jew mill-bidu tas-sajd fiż-Ż.R. jew mill-ahħar rapport tal-“Qabda”, f'kopji kif meħtieġ.
Speċi			Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż haj		O O	Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Jiem mistada	DF	O	Dettall ta' l-attività; in-numru ta' jiem mistada fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO mill-bidu tas-sajd jew mill-ahħar rapport tal-“Qabda”

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Data	DA	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Hin	TI	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; turi t-tmiem tar-reġistrazzjoni

4. Ir-Rapport tat-"trasbord"

Element tad-data	Każella Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Minghand	FR	O	Isem il-Parti li qed tittrasmetti
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" għan-NAFO
Numru tas-sekwenza	SQ	O	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje tal-messaġġ fis-sena kurrenti
Tip ta' Messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ, it-tip tal-messaġġ, "TRA" bhala Rapport ta' trasbord
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	O	Dettall dwar ir-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	F	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Isem il-Kaptan	MA	F	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru estern tar-reġistru	XR	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
Kwantità li giet mghobbija jew mahtuta	KG		Il-quantità skond l-ispeċi li giet mghobbija jew mahtuta fiż-Ż.R., f'pari kif mehtieg.
Speċi		O	Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż haj		O	Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma,
Trasbordat Lejn	TT	O ⁽¹⁾	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment li jkun qed jirċievi
Trasbordat Minn	TF	O ⁽¹⁾	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment donatur
Latitudni	LA	O ⁽²⁾	Dettall ta' l-attività; latitudni stmata fejn il-kaptan bi hsiebu jagħmel it-trasbord
Longitudni	LO	O ⁽²⁾	Dettall ta' l-attività; il-longitudni stmata fejn il-kaptan bi hsiebu jagħmel it-trasbord
Data Prevista	PD	O ⁽²⁾	Dettall ta' l-attività; id-data stmata UTC meta l-kaptan bi hsiebu jagħmel it-trasbord (SSSSXXJJ)
Hin Previst	PT	O ⁽²⁾	Dettall ta' l-attività; il-hin stmat UTC meta l-kaptan bi hsiebu jagħmel it-trasbord (SSMM)
Data	DA	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Hin	TI	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; turi t-tmiem tar-reġistrazzjoni

⁽¹⁾ Liema minn dawn ikun xieraq.

⁽²⁾ Fakultattiv għar-rapporti li jintbagħtu mill-bastiment riċevitur wara t-trasbord.

5. Ir-Rapport "Qbid mal-ħruġ"

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" għan-NAFO
Mingħand	FR	O	Isem il-Parti li qed tittrasmetti
Numru tas-sekwenza	SQ	O	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje tal-messaġġ fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ; "COX" bhala Rapport mal-ħruġ
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	O	Dettall dwar ir-reġistrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	F	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Isem il-kaptan	MA	O	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru estern tar-reġistru	XR	F	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
Latitudni	LA	O	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	O	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Żona Rilevanti	RA	O	Iż-Żona tan-NAFO li minnha jkun se johroġ il-bastiment
Qabda	AI		Dettall ta' l-attività; Qabda kumulattiva miżmuma abbord skond l-ispeċi, jew mill-bidu tas-sajd fiż-Ż.R. jew mill-aħħar rapport tal-"Qabda", f'pari kif meħtieġ.
Speċi		O	Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż haj		O	Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Jiem mistada	DF	O	Dettall ta' l-attività; in-numru ta' jiem mistada fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO jew mill-bidu tas-sajd jew mill-aħħar rapport tal-"Qabda"
Data	DA	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Hin	TI	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Tmien tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; turi t-tmien tar-reġistrazzjoni

6. Ir-Rapport tal-"ħruġ"

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" għan-NAFO
Mingħand	FR	O	Isem il-Parti li qed tittrasmetti
Numru tas-sekwenza	SQ	O	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje tal-messaġġ fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ; "EXI" bhala Rapport tal-ħruġ

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	O	Dettall dwar ir-registrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	F	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	F	Dettall tar-registrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Isem il-kaptan	MA	O	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru estern tar-reġistru	XR	F	Dettall tar-registrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
Latitudni	LA	O	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	O	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Data	DA	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Hin	TI	O	Dettall tal-messaġġ; id-data ta' trasmissjoni
Tmiem tar-registrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; turi t-tmiem tar-registrazzjoni

7. Ir-Rapport tal- "port ta' l-iżbark"

Element tad-data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Bidu tar-registrazzjoni	SR	O	Dettall tas-sistema; tindika l-bidu tar-registrazzjoni
Minghand	FR	O	Isem il-Parti li qed tittrasmetti
Indirizz	AD	O	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" għan-NAFO
Numru tas-Sekwenza	SQ	O	Dettall tal-messaġġ; in-numru tas-serje tar-rapport mill-bastiment fis-sena rilevanti
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dettall tal-messaġġ; tip tal-messaġġ, "POR"
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	O	Dettall dwar ir-registrazzjoni tal-bastiment; sinjal tas-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	F	Dettall ta' l-attività; in-numru tas-serje tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	F	Dettall tar-registrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Isem il-Kaptan	MA	F	Isem il-kaptan tal-bastiment
Numru estern tar-reġistru	XR	F	Dettall tar-registrazzjoni tal-bastiment; in-numru tal-ġenb tal-bastiment
7.1. Latitudni	LA	F ⁽¹⁾	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	F ⁽¹⁾	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Stat Kostali	CS	O	Dettall ta' l-attività; l-Istat kostali tal-Port ta' l-Iżbark
Isem il-Port	PO	O	Dettall ta' l-attività; isem il-Port ta' l-Iżbark
Data Prevista	PD	O	Dettall ta' l-attività; id-data stmata UTC meta l-kaptan bi hsiebu jkun fil-port (SSSSXXJJ)
Hin Previst	PT	O	Dettall ta' l-attività; il-hin stmat UTC meta l-kaptan bi hsiebu jkun fil-port (SSMM)
Kwantità li se tiġi zbankata	KG	O	Dettall ta' l-attività; il-kwantità skond l-ispeċi li se tiġi zbankata fil-Port, f'pari kif mehtieg.
Speċi			Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż haj			Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma

Element tad-data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv (O/F)	Osservazzjonijiet:
Kwantità abbord Speċi Piż ħaj	OB	O	Dettall ta' l-attività; il-kwantità skond l-ispeċi abbord, f'pari kif meħtieġ. Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi Piż ħaj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Data	DA	O	Dettall tal-messaġġ; id-data UTC ta' trasmissjoni
Ħin	TI	O	Dettall tal-messaġġ; id-data UTC ta' trasmissjoni
Tmien tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; turi t-tmien tar-reġistrazzjoni

(¹) Fakultattiv jekk bastiment huwa soġġett għas-sistema ta' sorveljanza bis-satellita.

ANNEX VIII

RAPPORT FIL-QASIR TA' L-OSSERVATUR

RAPPORT TA' L-OPERAZZJONI TAS-SAJD HIN LOKALI ZT +

1. Nru tas-Serje Data: Hin Isem l-Osservatur
Bastiment.....Nru ta' ReġistrazzjoniĊittadinanza

2. It-Tip ta' tagħmir Nru tar-refgħa Daqs tal-malja mm
Nru ta' snanar.
Nru ta' għeżul.....ta' m
Ogġetti mwahħla max-xbiekiId-daqs tal-malja tat-tagħmir.....mm

3. Pożizzjoni T.....P.....Fond..... M..... Hin tas-sajd.....
Diviżjoni tan-NAFO

Ċans ta' diviżjoni tan-NAFO Pożizzjoni.....T.....P.....Hin.....UTC
iva le

Rapport tas-sejħa trasmess Kodiċi.....Żona.....
iva le

Permezz..... Radju..... DTG.....UTC

Il-pożizzjoni kurrenti tikkorrispondi ma' l-aktar rapport tas-sejħa reċenti trasmess

iva le

4. Qabdiet miżmuma abbord. L-ispeċi kollha f'kilogrammi.

Speċi	Stimi ta' l-osservatur f'piz haj (LW)		KE Ġurnal ta' abbord LW	Ġurnal ta' abbord tal- produzzjoni	Kif ipproċessat	Fatturi ta' konverżjoni użati		Stimi ta' l-osservatur f'piz haj ipproċessat	
	Kodiċi 3-Alfa	Sejha attwali	Totali akkumulati	Nru tal-folja		Nru tal-folja	Osservatur	Kaptan	Refgha preżenti

5. Hut iżgħar milli suppost osservat Speċi
 Iva Le Ammont f'kg.....
 f%.....
- Dak li ġie skartat mill-hut iżgħar milli suppost Ammont f'kg.....
 Iva Le
6. Hut ieħor li ġie skartat Speċi
 Iva Le Ammont f'kg.....
7. Osservazzjonijiet oħrajn

8. Data Firma

ANNEX IX

Rapport ta' Spezzjoni

RAPPORT TA' SPEZZJONI

L-ORGANIZZAZZJONI TAS-SAJD FL-ATLANTIKU TAL-MAJJISTRAL

(Spettur: Jekk joghgbok uża ITTRI KBAR)

SPETTUR(I) AWTORIZZAT(I)

1. ISEM/ISMIJET PARTI KONTRAENTI
2. L-isem u l-ittri ta' identifikazzjoni u/jew in-Numru tal-Bastiment li qed Iġorr lill-Ispettur(i)

INFORMAZZJONI DWAR IL-BASTIMENT SPEZZJONAT

3. Il-Parti Kontraenti u l-Port tar-Registrazzjoni
4. L-Isem u n-Numru tar-Registrazzjoni tal-Bastiment
5. Isem il-kaptan
6. Isem u l-Indirizz is-Sid
7. Il-pożizzjoni kif iddeterminata mill-kaptan tal-bastiment ta' l-ispezzjoni f' UTC; Lat Long
8. Il-pożizzjoni kif iddeterminata mill-kaptan tal-bastiment ta' l-ispezzjoni f' UTC; Lat Long

ID-DATA U L-FINIJIET LI FIHOM BDIET U NTEMMET L-ISPEZZJONI

9. Data Fin tal-wasla abbord UTC-Fin tat-Tluq UTC

IL-QIES TAL-MALJA – F'MILLIMETRI

10. It-Tip ta' xibka

Manka (inkluż il-lengthener(s), jekk ikun hemm) – Kampjuni ta' 20 malja 100 mm+

.....

	Wisa' (Id-Daqs tal-malja)										Wisa' Daqs	
											medja	legali
L-ewwel Xibka												
It-tieni Xibka												

Chafer – Kampjuni ta'malji

L-ewwel Xibka												
It-tieni Xibka												

Il-bqija tax-xibka – Kampjuni ta' 20 malja

L-ewwel Xibka												
It-tieni Xibka												

11. Ir-registrazzjonijiet tal-qabdiet inżammu abbord għal kemm idum il-perijodu tal-kwota?

IVA/LE

Ir-riżultat ta' l-Ispezzjoni tal-Flut abbord

12. Ir-riżultat ta' l-Ispezzjoni tal-Ħut Osservat fl-aħħar irmonk (jekk xieraq)

TUNNELLATI TOTALI	L-ISPEĊI KOLLHA MEĦUDA	PERĊENTWAL MINN KULL WAĦDA

13. Ir-riżultat ta' l-ispezzjoni tal-qabdiet abbord

L-ISPEĊI TAL-ĦUT BIL-KODIĊI 3-ALFA	STIMA TA' L-ISPEZZJON (TUNNELLATI METRIĊI)

Il-kummenti ta' l-ispezzjoni dwar kif ġew ikkalkulati l-istimi:

.....

.....

.....

14. Sommarju tal-qabdiet mill-ġurnali ta' abbord għall-vjaġġ tas-sajd kurrenti (1)/perijodu tal-kwota (2):

DATA TAD-DHUL FIŻ- ŻONA REGOLATORJA TAN-NAFO	DIVIŻJONI	SPEĊI TAL-ĦUT BIL-KODIĊI 3- ALFA	QABDA (TUNNELLATI METRIĊI)	KIF ĠIET IPPROĊESSAT	ĦUT SKARTAT

- 15.

In-natura ta' l-infrazzjoni:

Il-firma ta' l-ispezzjoni:

Il-firma tal-kaptan:

KUMMENTI U OSSERVAZZJONIJIET

16. Id-dokumenti ispezzjonati wara l-infrazzjoni

17. Kummenti: (Fil-każ ta' differenza bejn l-istimi ta' l-ispezzjoni tal-qabdiet abbord u s-sommarji relatati tal-qabdiet mill-ġurnali ta' abbord, innota din id-differenza bil-perċentwal)

.....

.....

18. Suġġetti tar-ritratti mehuda li għandhom x'jaqsmu ma' l-infrazzjoni

.....

19. Kummenti, dikjarazzjonijiet u/jew osservazzjonijiet oħra mill-Ispettur(i)

.....

20. Dikjarazzjonijiet tat-Tieni Spettur jew tax-Xhud

.....

21. Isem u Firma tat-Tieni Spettur jew tax-Xhud

22. Firma ta' l-Ispettur responsabbli

23. Dikjarazzjoni tax-Xhud/Xhieda tal-Kaptan

.....

24. Isem u Firma tax-Xhud/Xhieda tal-Kaptan

25. Rikonoxximent u rċevuta tar-rapport:

Jiena, hawn taħt iffirmat, il-Kaptan tal-bastiment....., hawnhekk nikkonferma li kopja ta' dan ir-rapport u t-tieni ritratti li tiegħu ġew ikkonsenjati lili f'din id-data. Il-firma tiegħi ma tikkostitwix aċċettazzjoni ta' kwalunkwe parti mill-kontenut tar-rapport.

Data..... Firma.....

26. Il-kummenti u l-firma mill-Kaptan tal-bastiment

.....

KOPJA LILL-KAPTAN, L-ORIGINAL GĦANDU JINŻAMM MILL-ISPETTUR GĦAD-DISTRIBUZZJONI MEHTIEĠA

27. Il-formoli għar-Rapport ta' Spezzjoni għandhom jinġabru fi ktejjeb b'kull paġna jkollha oriġinal u żewġ kopji self-carbon (preferibbilment ikkoloriti u preferibbilment waħda safra u l-oħra ħadra).

28. Il-pakketti tal-paġni għandhom jiġu mtaqqba fil-quċċata u fil-qiegħ tal-paġna sabiex ikunu jistgħu jitneħħew faċilment.

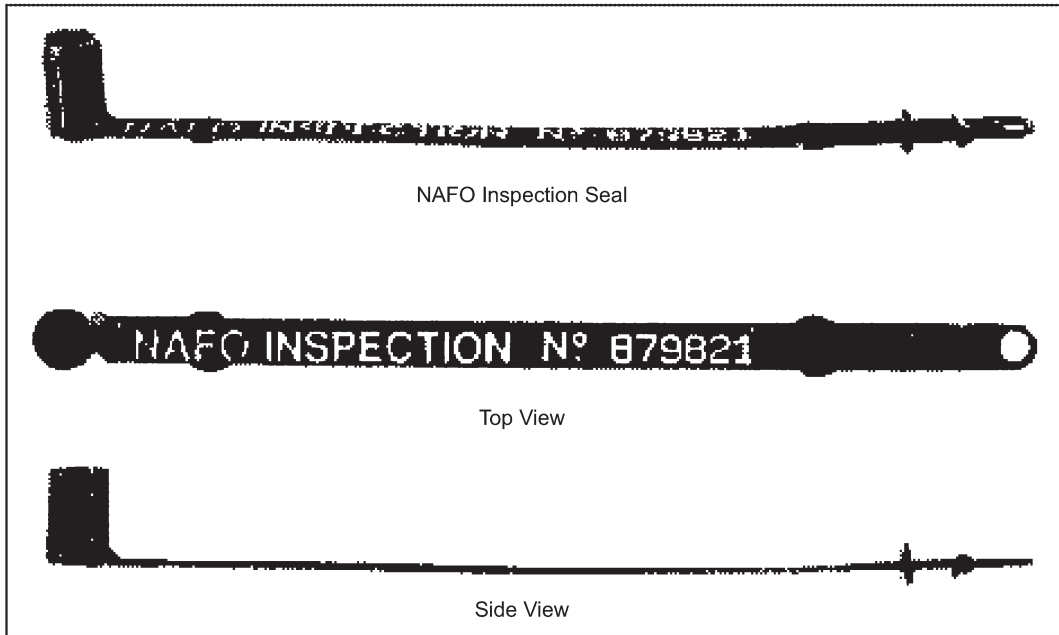
29. Il-punti 1 sa 8 u l-punt 18 tar-Rapport għandhom ikunu enfasizzati b'linka ħamra.

30. Il-kotba żgħira għandhom ikunu legati preferibbilment f'20 sett komplut tar-rapport ta' 3 paġni.

Id-daqs ta' kull paġna, wara li titneħħa mill-pakkett, għandu jkun ta' 355.5 mm (14") fit-tul b'216 mm (8 1/2") fil-wisa'.

ANNEX X

Is-Sigill ta' Spezzjoni tan-NAFO



Is-Sigill ta' Spezzjoni tan-NAFO ghandu jkun kif ġej:

- Kunjom LOB TAG
- Marka "In-Nru ta' Spezzjoni tan-NAFO b'sitt ċifri"
- Materjal polietilene riċiklabbli
- Kulur oranjjo
- Indiċi tat-tidwib (*melt index*) 6,70 + 0,60 (skond standard internazzjonali)
- Densità 953 + 0,003 (skond standard internazzjonali)
- Punt tat-tkissir (tagħbija) min. 45 kg (t° 20 °C)

ANNEX XI

Formola tar-rapport ta' sorveljanza

L-ORGANIZZAZZJONI TAS-SAJD FL-ATLANTIKU TAL-MAJJISTRAL
RAPPORT TA' SORVELJANZA

PARTI I

SPETTURI AWTORIZZATI

- 1. Isem/Isnijiet..... In-Nru/i ta' l-Identità tad-Dokument.....
.....
.....
Parti Kontraenti
- 2. L-Identifikazzjoni/Is-sinjal tas-Sejha ta' l-Inġenju ta' Sorveljanza
Pattulja li Toriġina fiż- Żona Reġ. fi (Pożn) fi (Data) (hin) UTC
Pattulja titlaq miż- Żona Reġ. fi (Pożn) fi (Data) (hin) UTC

DETTALJI TAL-BASTIMENT OSSERVAT

- 3. Parti Kontraenti
- 4. Isem il-Bastimenti u l-Ilttri u n-Numri ta' Reġistrazzjoni
- 5. Karatteristiċi ta' Identifikazzjoni Oħra (Tip ta' bastiment, kulur tal-buq, sovrastuttura, eċċ.)
.....
- 6. Data/hin UTC Meta għe Identifikat l-Ewwel Direzione u Velocità
Pożizzjoni fil-Ħin ta' l-Ewwel Identifikazzjoni Sotto Diviżjoni tan-NAFO
Lat.
Long
Tagħmir użat sabiex tiġi stabbilita l-pożizzjoni
- 7. KONDIZZJONIJIET TAT-TEMP
Dir tar-Riħ Stat tal-Baħar
Velocità tar-Riħ Viżibbiltà
- 8. DETTALJI TAR-RITRATTI MEHUDA

	Data/hin	Poż.	Altitudni fil-każ ta' sorveljanza mill-ajru
a)
b)
ċ)
d)

PARTI II

(trid tintela mill-ispettur mhux inqas minn 72 siegħa
wara l-osservazzjoni registrata fil-Parti I)

(MA TAPPLIKAX GĦAL PARTIJET MHUX KONTRAENTI)

Jiena hawnhekk niċċertifika illi sal-lum, fir-rigward tal-bastiment tas-sajd.....

I-informazzjoni riċevuta mill-awtoritajiet ta' minghand l-awtoritajiet
kompetenti tal-Parti Kontraenti skond l-Artikoli 21 u 22 tal-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO, ma
tikkorrispondix ma' l-osservazzjoni registrata fil-Parti I ta' dan ir-rapport.

Spettur Awtorizzat:

Firma:

ANNEX XII

Rapport ta' Spezzjoni fil-Port

A. FORMOLA TAR-“RAPPORT TA' SPEZZJONI FIL-PORT”

Numru tal-pagna

Ta'

1. REFERENZA TA' L-ISPEZZJONI

Awtorità ta' spezzjoni

Data tar-rapport

Port ta' l-ispezzjoni

Isem il-bastiment

2. INFORMAZZJONI DWAR IL-VJAĠĠ (¹)

Data tal-bidu tal-vjaġġ

Numru tal-vjaġġ (²)

Attività fiż-ŻR tan-NAFO:

Data tad-Dħul fiż-ŻR

Data tal-Hruġ miż-ŻR

Żoni oħra li saret zjara fihom

Data meta ntemm il-vjaġġ

3. IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT (³)

Identifikazzjoni Esterna

Sinjal tas-Sejha Internazzjonali tar-Radju

Stat tal-bandiera

Parti Kontraenti tan-NAFO

Port ta' l-Irmiġġ Permanenti

Sid il-bastiment

Operatur tal-bastiment

Isem il-kaptan

4. RIŻULTAT TA' L-ISPEZZJONI TAL-HATT (4)

4.1. Informazzjoni ġenerali

Bidu tal-hatt:

Data:

Fin

Tmiem tal-hatt:

Data:

Fin

Il-bastiment hatt il-qabdiet kollha li kien hemm abbord?

IVA

Jekk IVA, imla t-tabella 4.2

LE

Jekk LE, imla t-tabella 4.3

Kummenti

4.2. Kwantità li nhattet

Speċi (Kodiċi FAO) Prezentazzjoni	Prezentazzjoni	Piż Ħaj (Ġurnal ta' Abbord, Kg)	Fattur ta' konverżjoni	Piż Ipproċessat ta' l-lżbark (kg)	Piż ħaj ekwivalenti (kg)	Diff. (kg)	Diff. (%)
Kummenti							

4.3. Kwantità li se tibqa' abbord il-bastiment

Għandha timtela fejn parti mill-qabdiet tibqa' abbord wara li l-hatt jiġi kkompletat

Speċi	Prezentazzjoni	Fattur ta' konverżjoni	Il-piż tal-proċess (kg)	Piż ħaj ekwivalenti (kg)
Kummenti				

5. SPEZZJONI TAT-TAGHMIR FIL-PORT (5)

5.1. Data ġenerali

Numru ta' tagħmir ispezjonat

Data ta' l-ispezzjoni tat-tagħmir

Il-bastiment ġie ċitat?

Jekk Iva, imla l-formola shiħa tal-"verifika ta' l-ispezzjoni fil-port".

Jekk Le, imla l-formola bl-eċċezzjoni tad-Dettalji tas-Sigill tan-NAFO.

 Iva
 Le

5.2. Dettalji dwar ix-xibka tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl)

Numru tas-Sigill tan-NAFO	<input type="text"/>	
Is-sigill huwa bla hsara?	Iva <input type="text"/>	Le <input type="text"/>
Tip ta' tagħmir:	<input type="text"/>	
Oġġetti mwahħla:	<input type="text"/>	
L-ispazju ta' bejn il-Vireg tal-Gradilja (mm)	<input type="text"/>	
Tip ta' Malja:	<input type="text"/>	
Qisien medji tal-malji (mm)		
Parti tax-xbieki tat-tkarkir	<input type="text"/>	
Ġwienaħ:	<input type="text"/>	
Parti prinċipali (body):	<input type="text"/>	
Biċċa tat- titwil:	<input type="text"/>	
Manka:	<input type="text"/>	

B. INFORMAZZJONI LI TRID TIDDAHĦAL FIR-RAPPORT

1. REFERENZI TA' L-ISPEZZJONI

Element tad-Data	M/O	Kategorija; Definizzjoni
Awtorità ta' spezzjoni	M	Dettall ta' l-ispezzjoni: L-isem ta' l-awtorità ta' l-ispezzjoni jew tal-korp supplement maħtur mill-awtorità
Data	M	Dettall ta' l-ispezzjoni: Id-data li fiha thejja r-rapport
Port ta' spezzjoni	M	Dettall ta' l-attività tal-bastiment: Il-post fejn il-bastiment huwa ispezzjonat: il-port segwit mill-kodiċi ISO -3 tal-pajjiż bħal "St Johns/CAN"
Isem il-bastiment	M	Detall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment

2. INFORMAZZJONI DWAR IL-VJAĠĠ

Element tad-Data	M/O	Kategorija; Definizzjoni
Id-data tal-bidu tal-vjaġġ	M	Dettalji ta' l-attività tal-bastiment: id-data tal-bidu tal-vjaġġ tas-sajd kurrenti
In-numru tal-vjaġġ tal-bastiment	O	Dettalji ta' l-attività tal-bastiment: In-numru tal-vjaġġ tas-sajd fis-sena kurrenti
Id-data tad-dhul fiż-ŻR	M	Dettalji ta' l-attività tal-bastiment: Id-data li fiha l-bastiment daħal fiż-ŻR tan-NAFO għall-vjaġġ tas-sajd kurrenti
Id-data tal-hruġ miż-ŻR	O	Dettalji ta' l-attività tal-bastiment: Id-data li fiha l-bastiment hareġ miż-ŻR tan-NAFO għall-vjaġġ tas-sajd kurrenti
Żoni oħra li saret żjara fihom	F	Dettall ta' l-attività tal-bastiment: Żona oħra fejn il-bastiment kien qed jistad matul il-vjaġġ kurrenti
Id-data tat-tmiem tal-vjaġġ	O	Dettalji ta' l-attività tal-bastiment: id-data li fiha ntemm il-vjaġġ tas-sajd kurrenti

3. IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT

Element tad-Data	O/F	Kategorija; Definizzjoni
Numru ta' Identifikazzjoni Estern	O	Dettalji tar-registrazzjoni tal-bastiment: in-Numru fuq il-Ġenb tal-bastiment
Sinjal tas-Sejha Internazzjonali tar-Radiju	O	Dettalji tar-registrazzjoni tal-bastiment: is-Sinjal tas-Sejha Internazzjonali tar-Radiju tal-bastiment
Stat tal-bandiera	O	Dettall tar-registrazzjoni tal-bastiment; l-Istat fejn il-bastiment huwa registrat, kodiċi 3-ISO tal-pajjiż
Parti Kontraenti tan-NAFO	F ⁽¹⁾	Dettall tar-registrazzjoni tal-bastiment: il-Parti Kontraenti tan-NAFO tal-bastiment, bħala kodiċi ISO tal-pajjiż, EUR għall-Komunità Ewropea, NCP għal Parti Mhux Kontraenti
Port ta' l-Irmiġġ Permanenti	F	Dettalji tar-registrazzjoni tal-bastiment: Il-port tar-registrazzjoni tal-bastiment jew il-port ta' l-irmiġġ permanenti
Sid il-bastiment	O	Dettalji tar-registrazzjoni tal-bastiment: l-isem u l-indirizz ta' sid il-bastiment
Operatur tal-bastiment	O ⁽²⁾	Dettalji tar-registrazzjoni tal-bastiment: il-persuna responsabbli għall-użu tal-bastiment
Isem il-kaptan	F	Dettalji ta' l-attività tal-bastiment: isem il-kaptan

⁽¹⁾ Jekk differenti mill-Istat tal-Bandiera

⁽²⁾ Jekk differenti minn sid tal-bastiment

4. RIŻULTAT TA' L-ISPEZZJONI FIL-ĦIN TAL-ĦATT

4.1. Informazzjoni ġenerali

Element tad-Data	O/F	Kategorija; Definizzjoni
Data tal-bidu tal-ħatt	O	Dettall tal-ħatt: id-data li fiha l-bastiment beda l-ħatt
Data tat-tmiem tal-ħatt	O	Dettall tal-ħatt: id-data li fiha l-bastiment temm il-ħatt
Il-bastiment żbarka l-qabdiet kollha li kellu abbord?	O	Dettall tal-ħatt: Il-bastiment żbarka l-qabdiet kollha abbord?, wieġeb l jekk iva, L jekk le
Kummenti	F	Dettall tal-ħatt: kummenti kif meħtieġ. Jekk il-ħatt għadu ma ġiex ikkompletat, jekk jogħġbok agħti stima tal-qabda li għadha abbord

4.2. Kwantità maħtuta

Element tad-Data	O/F	Kategorija; Definizzjoni
Speċi	O	Dettall tal-ħatt: il-kodiċi FAO 3-alfa (il-parti V, l-iskeda II, iż-żjieda II)
Prezentazzjoni	O	Dettall tal-ħatt: Il-forma tal-prodott
Piż Ħaj	O	Il-kwantitajiet iddeterminati mill-ġurnal ta' abbord.
Fattur ta' konverżjoni	F	Dettall tal-prodott: Il-fattur ta' konverżjoni kif inhu definit mill-kaptan għall-ispeċi korrispondenti, id-daqs u l-prezentazzjoni, fakultattiv jekk diġà ssemma fit-tabella B
Piż tal-proċess	O	Dettall tal-ħatt: Il-kwantitajiet żbarkati skond l-ispeċi u l-prezentazzjoni, f'kilogrammi ta' prodott, aġġustati għall-eqreb 10 kg
Piż ħaj ekwivalenti	O	Dettall tal-ħatt: Il-kwantitajiet żbarkati f'piż ħaj ekwivalenti, bħala "piż tal-prodott x il-fattur ta' konverżjoni", f'kilogrammi, aġġustati għall-eqreb 10 kg
Kummenti	F	Dettalji tal-ħatt: Parti għal test liberu

4.3. **Kwantitajiet li jibqghu abbord il-bastiment**

Element tad-Data	O/F	Kategorija; Definizzjoni
Speċi	O	Dettall tal-hatt: il-kodiċi FAO 3-alfa
Preżentazzjoni	O	Dettall tal-hatt: Il-forma tal-prodott
Fattur ta' konverżjoni	F	Dettall tal-prodott: Il-fattur ta' konverżjoni kif definit mill-kaptan għall-ispeċi korrispondenti, id-daqs u l-preżentazzjoni, fakultattiv jekk diġà ssemma fit-tabella B
Piż ħaj ekwivalenti	O	Dettall tal-hatt: Il-kwantitajiet żbarkati f'piż ħaj ekwivalenti, bħala "piż tal-prodott x il-fattur ta' konverżjoni", f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 10 kg
Piż ħaj ekwivalenti	O	Dettall tal-hatt: Il-kwantitajiet żbarkati f'piż ħaj ekwivalenti, bħala "piż tal-prodott x il-fattur ta' konverżjoni", f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 10 kg
Kummenti	F	Dettalji tal-hatt: Parti għal test liberu

5. RIŻULTAT TA' L-ISPEZZJONI TAT-TAGHMIR ⁽⁶⁾5.1. **Informazzjoni ġenerali**

Element tad-Data	O/F	Kategorija; Definizzjoni
Data ta' l-ispezzjoni	O	Dettall ta' l-ispezzjoni: Id-data ta' l-ispezzjoni tat-tagħmir kurrenti
Tagħmir ispezzjonat	O	Dettall ta' l-ispezzjoni: in-numru ta' tagħmir ikkontrollat matul l-ispezzjoni fil-port

5.2. **Dettalji dwar ix-xbieki tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl)**

Element tad-Data	O/F	Kategorija; Definizzjoni
Numru tas-sigill tan-NAFO	O	Dettall ta' l-ispezzjoni (jekk mehtieg): In-numru tas-sigill tan-NAFO imwaħħal mat-tagħmir wara l-ispezzjoni fuq il-baħar
Is-sigill huwa bla ħsara?	O	Jekk is-sigill ta' spezzjoni tan-NAFO huwiexx intatt. – "iva" jew "le"
Tip ta' tagħmir	O	Klassifika Statistika Standard Internazzjonali tat-Tagħmir tas-Sajd, OTB għax-xibka tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl)
Oġġetti marbutin		Dettall tax-xibka tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl): l-oġġetti marbuta mal-ħabel taċ-ċomb
L-ispazju ta' bejn il-vireg tal-gradilja	O	Dettall tax-xibka tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl): l-ispazju ta' bejn il-gradilja f'millimetri
Tip ta' malja	O	Dettall tax-xibka tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl): it-tip ta' malja rispettivament: SQ għal malja kwadra, DI għall-malja djamant
Daqs medju tal-malja	O	Dettall tax-xibka tat-tkarkir b'fetha ta' bokka kbira ħafna (otter trawl): id-daqs medju tal-malja fil-parti tax-xbieki tat-tkarkir, bil-par
Il-parti tax-xbieki tat-tkarkir	O	Il-parti tax-xbieki tat-tkarkir imkejla
Daqs tal-malja	O	Id-daqs tal-malja f'millimetri

⁽¹⁾ Għandha timtela mill-awtorità ta' l-ispezzjoni jew minn kwalunkwe korp ieħor mahtur mill-awtoritajiet hekk kif il-bastiment jidhol fil-port, abbażi tar-reġistrazzjonijiet tal-ġurnal ta' abbord.

⁽²⁾ Fejn japplika.

⁽³⁾ Għandha timtela fuq il-baħar ta' l-informazzjoni tal-liċenzja.

⁽⁴⁾ Għandha timtela wara li jitlestha l-hatt.

⁽⁵⁾ Il-verifika għandha ssir meta jiġi kkawat/osservat in-nuqqas ta' konformità matul l-ispezzjoni fuq il-baħar. Għandha timtela meta l-ispezzjoni fil-port tikkonċerna wkoll l-ispezzjoni tat-tagħmir abbord. Għandha timtela formola dettaljata għal kull tagħmir li jkun ġie suġġett għall-ispezzjoni fil-port.

⁽⁶⁾ Il-verifika għandha ssir meta jiġi kkawat/osservat in-nuqqas ta' konformità matul l-ispezzjoni fuq il-baħar. Għandha timtela meta l-ispezzjoni fil-port tikkonċerna wkoll l-ispezzjoni tat-tagħmir abbord. Għandha timtela formola dettaljata għal kull tagħmir li jkun ġie suġġett għall-ispezzjoni fil-port.

ANNEX XIII

Lista ta' bastimenti IUU tan-NAFO

Isem il-bastiment (+ l-isem maghruf precedenti)	L-Istat tal-Bandiera attwali (maghruf precedenti, L-Istat tal-ban- diera)	Il-kodici internazzjonali tar-radju (RC)	IMO Numru
Carmen (Ostovets)	Ġeorgja (Dominica)	4LSK	8522030
Eva (Oyra)	Ġeorgja (Dominica)	4LPH	8522119
Isabella (Olchan)	Ġeorgja (Dominica)	4LSH	8422838
Juanita (Ostro)	Ġeorgja (Dominica)	4LSM	8522042
Ulla (Lisa, Kadri)	Ġeorgja (Dominica)	mhux maghruf	8606836

ANNEX XIV(a)

1. **Rapport dwar il-Qabda ta' Kuljum (Daily Catch Report) – Kapitlu VII (CAX)**

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Kummenti
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	M	Informazzjoni dwar is-sistema – tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Indirizz	AD	M	Dettall tal-messaġġ; destinazzjoni, "XNW" għal NAFO
Numru tas-sekwenza	SQ	M	Dettall tal-messaġġ; numru serjali tal-messaġġ fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	M	Dettall tal-messaġġ; tip ta' messaġġ, "CAX" bhala "Rapport dwar il-Qabda"
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	M	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; Sinjal internazzjonali tas-sejha tar-radju tal-bastiment
Numru tal-vjaġġ	TN	O	Dettall ta' l-attività; numru serjali tas-sajda fis-sena kurrenti
Isem il-bastiment	NA	O	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; isem il-bastiment
Parti Kontraenti Referenza interna Numru	IR	O	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; numru uniku tal-bastiment tal-Parti Kontraenti bhala kodiċi ISO-3 ta' l-Istat tal-bandiera segwit minn numru
Numru estern tar-reġistru	XR	O	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; in-numru ta' fuq il-ġenb tal-bastiment
Żona Rilevanti	RA	M	Dettall ta' l-attività; Diviżjoni tan-NAFO
Latitudni	LA	M ⁽¹⁾	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Longitudni	LO	M ⁽¹⁾	Dettall ta' l-attività; il-pożizzjoni fil-hin tat-trasmissjoni
Daily Catches	AI		Dettall ta' l-attività; il-qabda kumulattiva skond l-ispeċi li tkun giet miżmuma abbord (minbarra dak li jiġi mormi), mill-bidu tas-sajda fir-R.A. ⁽²⁾ jew mill-ahhar Rapport dwar il-qabda, f'pari jekk ikun meħtieġ.
Speċi		M	Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż ħaj		M	Piż ħaj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Discarding (il-parti mormija tal-qabda)	RJ	M	Dettall ta' l-attività; il-parti mormija tal-qabda, skond l-ispeċi, mill-bidu tas-sajda fir-R.A. ⁽²⁾ jew mill-ahhar Rapport dwar il-qabda, f'pari jekk ikun meħtieġ.
Speċi			Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż ħaj			Piż ħaj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Undersize (il-parti tal-qabda li ma tkunx "tal-qies")	US	M	Dettall ta' l-attività; il-parti tal-qabda li ma tkunx "tal-qies", skond l-ispeċi, mill-bidu tas-sajda fir-R.A. ⁽²⁾ jew mill-ahhar Rapport dwar il-qabda, f'pari jekk ikun meħtieġ.
Speċi			Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Piż ħaj			Piż ħaj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Data:	DA	M	Dettall tal-messaġġ; id-data tat-trasmissjoni
Hin	TI	M	Dettall tal-messaġġ; il-hin tat-trasmissjoni
Tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	M	Informazzjoni dwar is-sistema – turi t-tmiem tar-reġistrazzjoni

⁽¹⁾ Fakultattiv jekk bastiment huwa suġġett għas-sistema ta' sorveljanza bis-satellita.⁽²⁾ Jiġifieri l-ewwel "Rapport dwar il-Qabda" fis-sajda kurrenti fiż-żona rilevanti (*relevant area*, RA)

2. **Rapport ta' l-Osservatur (Observer Report, OBR)**

Element tad-Data	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Kummenti
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	M	Informazzjoni dwar is-sistema – tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Indirizz	AD	M	Dettall tal-messaġġ; destination, “XNW” for NAFO
Numru tas-sekwenza	SQ	M	Dettall tal-messaġġ; numru serjali tal-messaġġ fis-sena kurrenti
Tip ta' messaġġ	TM	M	Dettall tal-messaġġ; tip ta' messaġġ, “OBR” bhala “Rapport ta' l-Osservatur”
Sinjal tas-sejha tar-radju	RC	M	Dettall tar-reġistrazzjoni tal-bastiment; Sinjal internazzjonali tas-sejha tar-radju tal-bastiment
It-tagħmir tas-sajd	GE	M	Dettall ta' l-attività; kodiċi FAO għat-tagħmir tas-sajd
L-ispeċi diretta (Directed Species) ⁽¹⁾	DS	M	Dettall ta' l-attività; kodiċi FAO ta' l-ispeċi
Id-daqs tal-malji tax-xibka (Mesh Size)	ME	M	Dettall ta' l-attività; Id-daqs medju tal-malji tax-xibka f'millimetri
Żona Rilevanti	RA	M	Dettall ta' l-attività; Diviżjoni NAFO
Daily Catches Speċi Piż haj	AI	M M	Dettall ta' l-attività; il-qabda kumulattiva skond l-ispeċi li tkun giet miżmuma abbord (minbarra dak li jiġi mormi), mill-bidu tas-sajda fir-R.A. ⁽²⁾ jew mill-aħhar Rapport dwar il-qabda, f'pari jekk ikun meħtieġ. Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Discarding Speċi Piż haj	RJ	O ⁽²⁾	Dettall ta' l-attività; il-parti mormija tal-qabda, skond l-ispeċi, mill-bidu tas-sajda fir-R.A. ⁽²⁾ jew mill-aħhar Rapport dwar il-qabda, f'pari jekk ikun meħtieġ. Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Undersize (il-parti tal-qabda li ma tkunx “tal-qies”) Speċi Piż haj	US	O ⁽²⁾	Dettall ta' l-attività; il-parti tal-qabda li ma tkunx “tal-qies”, skond l-ispeċi, mill-bidu tas-sajda fir-R.A. ⁽²⁾ jew mill-aħhar Rapport dwar il-qabda, f'pari jekk ikun meħtieġ Il-kodiċi FAO ta' l-ispeċi Piż haj f'kilogrammi, aġġustat għall-eqreb 100 kilogramma
Log Book	LY	M	Dettall ta' l-attività; “Iva” jew “Le” ⁽⁴⁾
Produzzjoni	PR	M	Dettall ta' l-attività; kodiċi għall-produzzjoni. Ara l-“Annex XIV (b)”
Sejhiet (Hails)	HA	M	Dettall ta' l-attività; verifika ta' l-osservatur jekk ir-rapporti tal-kaptan huma korretti, “Iva” jew “Le” ⁽⁵⁾
Apparent Il-ksur tar-regolament	AF	M	Dettall ta' l-attività; “Iva” jew “Le” ⁽⁶⁾
ILisem ta' l-osservatur	DWAR	M	Dettall tal-messaġġ; l-isem ta' l-osservatur li jiffirma r-rapport
Data:	DA	M	Dettall tal-messaġġ; date of transmission
Kummenti ulterjuri	Stat Membru	O ⁽⁷⁾	Dettall ta' l-attività; għal aktar kummenti mill-osservatur
Hin	TI	M	Dettall tal-messaġġ; il-hin tat-trasmissjoni
Tmien tar-reġistrazzjoni	ER	M	Informazzjoni dwar is-sistema – turi t-tmien tar-reġistrazzjoni

⁽¹⁾ L-ispeċi diretta (*directed species*) tkun l-ispeċi li tirrappreżenta l-akbar qabda għal dik il-ġurnata.

⁽²⁾ Għandhom jiġu trasmessi biss jekk ikunu rilevanti.

⁽³⁾ Jiġifieri l-ewwel “Rapport dwar il-Qabda” fis-sajda kurrenti fiż-żona rilevanti (*relevant area*, RA).

⁽⁴⁾ “Iva” jekk l-osservatur japprova l-entrati fil-Ġurnal ta' Abbord mill-kaptan.

⁽⁵⁾ “Iva” jekk l-osservatur japprova s-sejhiet (*Hails*) trasmessi mill-kaptan.

⁽⁶⁾ “Iva” jekk jiġi osservat ksur.

⁽⁷⁾ Obbligatorju jekk “LB” = “Le”, or “HA” = “Le”, or “AF” = “Iva”.

ANNEX XIV (b)

Kodiċi dwar il-forma tal-prodott (Product Form Codes)

Kodiċi	Il-forma tal-prodott
A	Shih Iffriżat
B	Shih – Iffriżat (Imsajjar)
Ċ	Imnaddaf Bir-Ras Iffriżat
D	Imnaddaf Bla Ras Iffriżat
E	Imnaddaf Bla ras Ittrimjat Iffriżat
F	Fillets imqaxxa Iffriżati
G	Fillets Bil-Ġilda Iffriżati
Gholja	Hut Immellaħ
I	Hut Pikles
J	Prodotti fil-Laned
K	Żejt
Baxxi	Thin ta' Hut Shih
M	Thin ta' Ġewwieni
T	Oħrajn (Speċifika)